

031SMM1

Maximo

GROUPS 1/2/3



MADE in ITALY



bellelli

bellelli srl
via meucci, 232
45021 badia polesine
rovigo
italy

www.bellelli.com

UNIVERSAL
9-36 kg
E4
04444104
ECE R44/04

SEM-UNIVERSAL
9-36 kg
E4
04444104
ECE R44/04



- V Testato con i più severi criteri di omologazione
- V Tested with the most stringent type-approval criteria

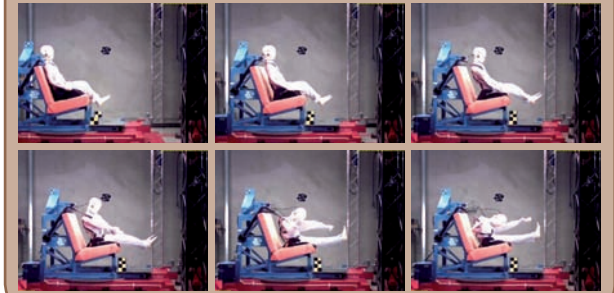
GROUP 1



GROUPS 2/3

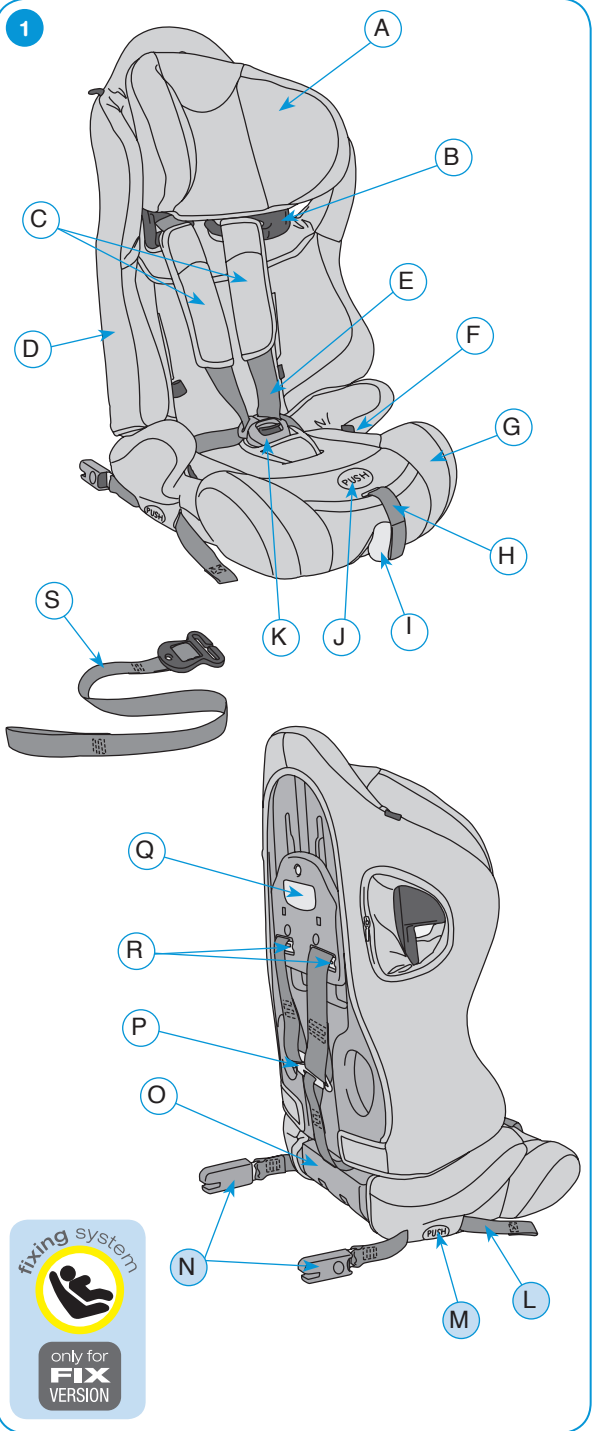


GROUP 3





- A. PP + EPS
- B. PP
- C. LOOK AT THE COVER
- D. PE
- E. POLYESTER
- F. PE
- G. PE
- H. POLYESTER
- I. PA
- J. ACC
- K. POLYESTER + ACC
- L. POLYESTER
- M. ACC
- N. PA + ACC
- O. PP
- P. ACC
- Q. PA
- R. ACC
- S. PA



CAR seats

NANNA GURI

group 0+ _0-13 kg



LEONARDO

groups 0+/_1_0-18 kg



CESAR

groups 0+/_1_0-18 kg



AUGUSTO

groups 0+/_1_0-18 kg



TIZIANO

group 1_9-18 kg



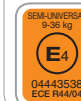
TIZIANO ISOFIX

group 1_9-18 kg



GIO PLUS/GIO PLUS FIX

groups 1/2/3_9-36 kg



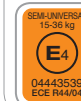
MAXIMO/MAXIMO FIX

groups 1/2/3_9-36 kg



MIKI PLUS/MIKI PLUS FIX

groups 2/3_15-36 kg



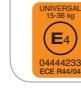
EOS/EOS PLUS

groups 2/3_15-36 kg



TOGO

groups 2/3_15-36 kg



ISTRUZIONI D'USO - ITALIANO

IT

INSTRUCTIONS FOR USE - ENGLISH

EN

BEDIENUNGSANLEITUNG - DEUTSCH

DE

INSTRUCTIONS D'UTILISATION - FRANÇAIS

FR

INSTRUCCIONES DE USO - ESPAÑOL

ES

INSTRUÇÕES DE USO - PORTUGUÊS

PT

GEBRUIKSAANWIJZING - NEDERLANDS

NL

BRUKSANVISNING - NORSK

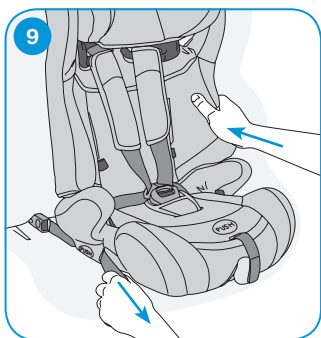
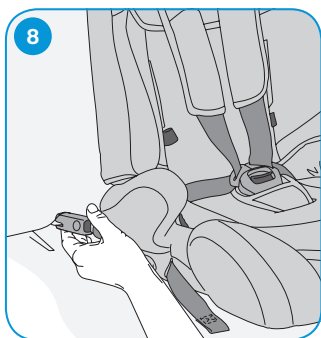
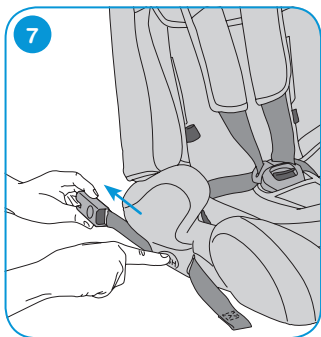
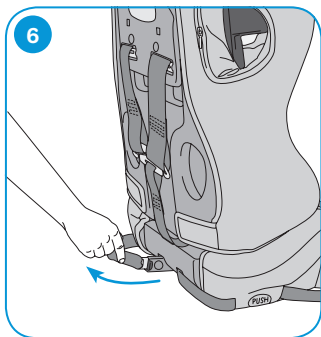
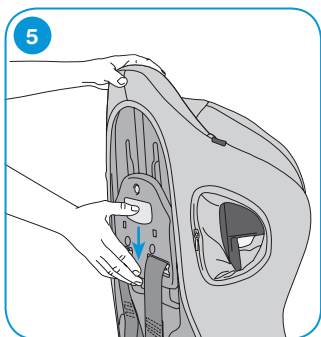
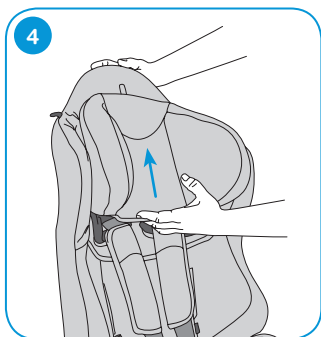
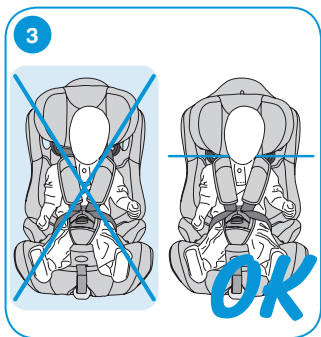
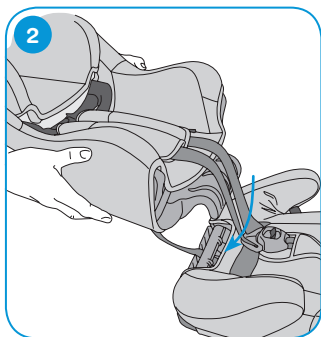
NO

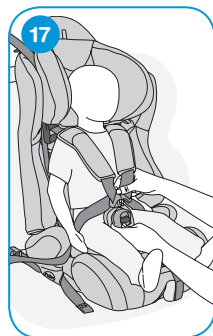
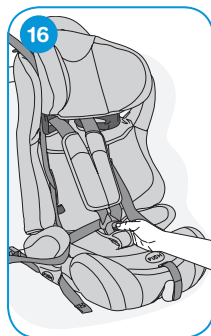
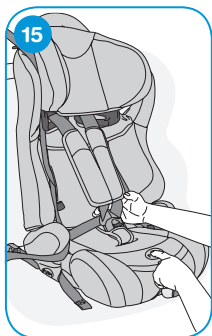
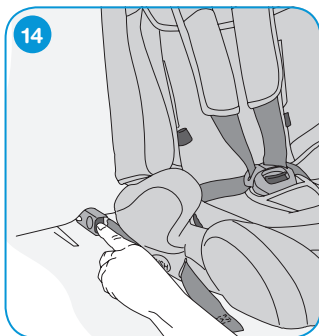
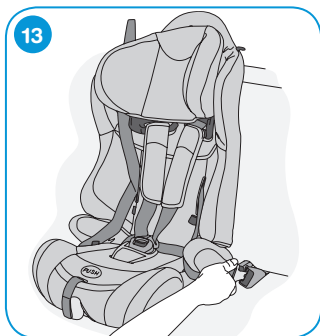
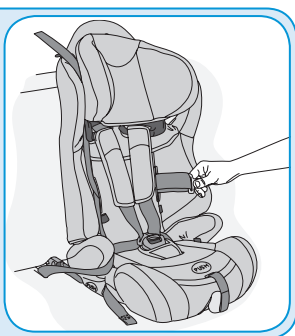
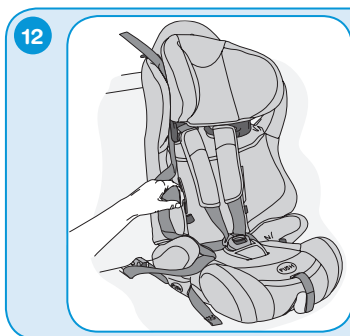
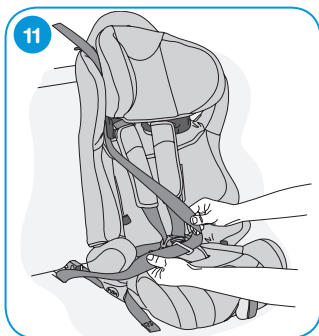
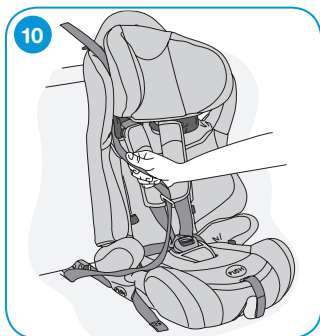
ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ - РУССКИЙ

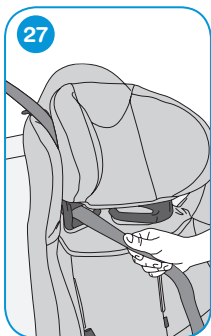
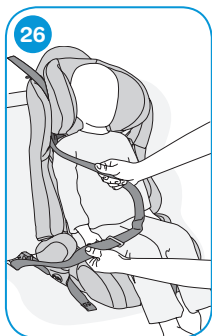
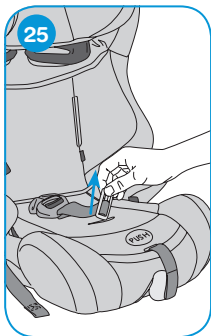
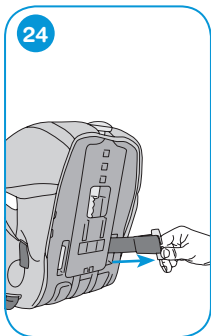
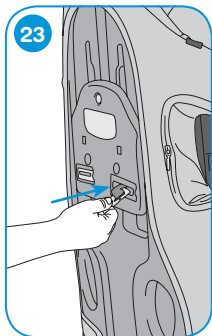
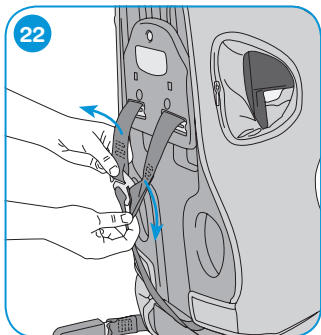
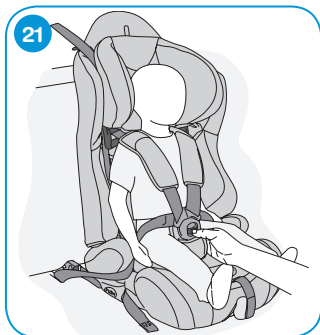
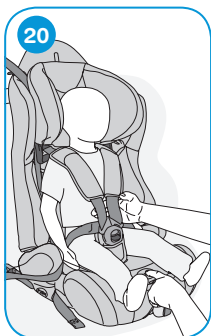
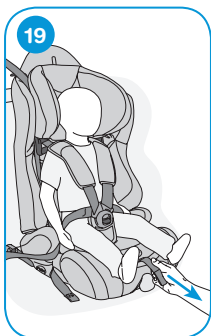
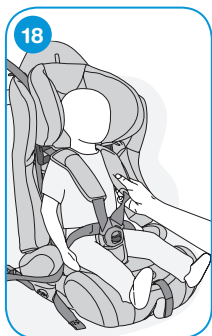
RU

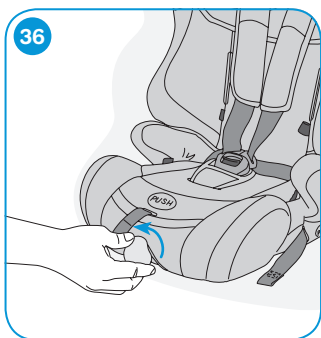
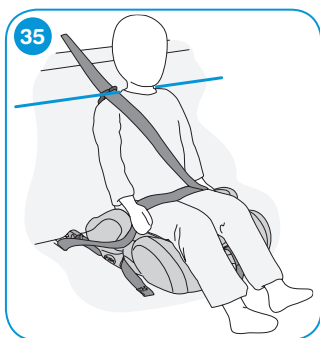
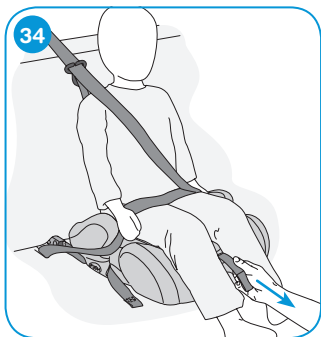
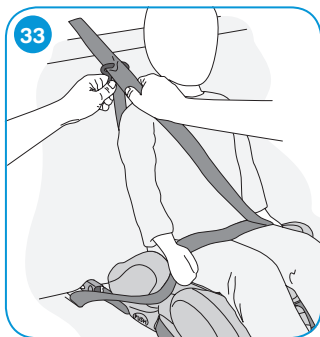
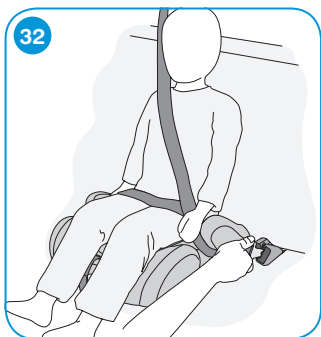
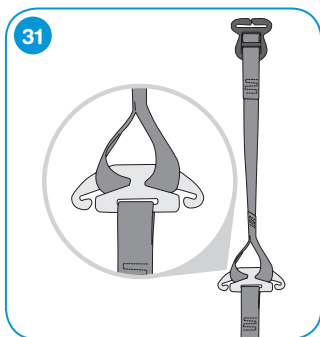
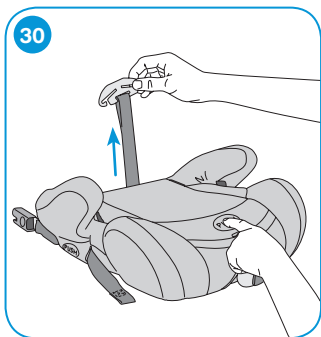
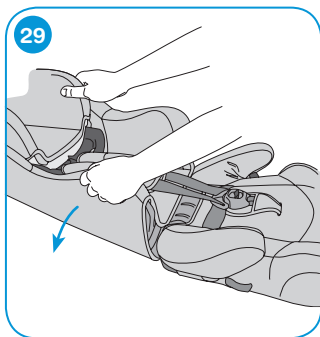
КЕРІВНИЦТВО З ЕКСПЛУАТАЦІЇ - УКРАЇНСЬКА

UK









Importante

IT

Congratulazioni e grazie per aver acquistato il vostro nuovo seggiolino auto.

Questo seggiolino è stato progettato per offrire il massimo confort e la massima sicurezza al vostro bambino. Per garantire la migliore protezione, è indispensabile che venga usato correttamente. Le ricerche rivelano che molti seggiolini non sono installati ed usati in modo corretto, riducendo la loro efficacia in caso di incidente.

Leggere attentamente le istruzioni prima di usare il seggiolino, seguirle rigorosamente e conservarle per consultazioni future. Un comodo alloggiamento per il manuale di istruzioni è ricavato nella parte posteriore del seggiolino.

L'uso del seggiolino auto riduce drasticamente il rischio di lesioni in caso di incidente. La maggior parte degli incidenti avviene in città: **usare sempre il seggiolino auto, anche per brevi tragitti.** Non tenere mai il bambino in braccio: in caso di incidente, potrebbe essere impossibile trattenerlo.

Ulteriori informazioni sull'uso del seggiolino sono disponibili su www.bellelli.com.

Rivolgersi al venditore per domande e commenti.

Avvertenze

- 1 - Questo è un dispositivo di ritenuta bambini "Universale", omologato secondo Regolamento N°44, emendamenti serie 04. Adatto all'impiego generale nei veicoli e compatibile con la maggior parte, ma non tutti, i sedili di questi.
- 2 - La perfetta compatibilità è più facilmente ottenibile nei casi in cui il costruttore del veicolo dichiara nel manuale che questo prevede l'installazione di dispositivi di ritenuta bambini "Universale" per la fascia di età in questione.
- 3 - Questo dispositivo di ritenuta è stato classificato "Universale", secondo criteri di omologazione più severi rispetto a modelli precedenti che non dispongono del presente avviso.
- 4 - Adatto solamente per l'impiego nei veicoli dotati di cintura di sicurezza a 3 punti statica o con arrotolatore, omologata in base al Regolamento UN/ECE N°16 o standard equivalenti.
- 5 - In caso di dubbio, contattare il produttore del dispositivo di ritenuta oppure il rivenditore.

Informazioni importanti

Per la sicurezza

Seguire scrupolosamente le istruzioni d'uso.

Non manomettere o modificare in alcun modo il seggiolino.

Attenzione: il montaggio scorretto o l'uso improprio del seggiolino possono mettere a grave rischio la sicurezza del bambino.

Attenzione: per le versioni dotate di connettori isofix, usare i connettori sempre in combinazione con la cintura di sicurezza dell'auto. Non fissare il seggiolino solo mediante i connettori isofix.

Posizionare il seggiolino in modo che non possa venir danneggiato dalla chiusura delle porte, dalla regolazione dei sedili o simili.

Non lasciare il bambino incustodito sul seggiolino.

Non lasciare il seggiolino nell'auto al sole: le parti in plastica potrebbero surriscaldarsi.

Bloccare saldamente bagagli o altri oggetti nell'abitacolo. Tutti i passeggeri devono indossare le cinture di sicurezza.

Assicurare il seggiolino al sedile con le cinture dell'auto anche quando non viene trasportato nessun bambino.

Verificare periodicamente il seggiolino. Sostituirlo in caso di rottura o usura.

Non utilizzare il prodotto se alcune sue parti sono rotte o mancanti.

Usare solo ricambi originali.

In caso di incidente

Tutti i passeggeri devono essere istruiti su come liberare il bambino dal seggiolino.

Sostituire il seggiolino dopo un incidente: potrebbero essere presenti danni non visibili dall'esterno.

Per il comfort

Quando il seggiolino è usato sul sedile posteriore della macchina, verificate che rimanga spazio sufficiente per i piedi del bambino; spostare eventualmente un po' in avanti il sedile anteriore.

Fare frequenti fermate durante i viaggi lunghi in modo da permettere al bambino di muoversi liberamente.

Montaggio del seggiolino

Identificare i componenti del seggiolino prima di utilizzarlo. Consultare con attenzione la figura 1.

- A. poggiatesta
- B. guidacinghia
- C. imbottiture cinture di sicurezza
- D. schienale
- E. cinture di sicurezza a cinque punti
- F. incavo per la cintura di sicurezza
- G. seduta
- H. cinghia del regolatore
- I. manopola di regolazione della inclinazione
- J. regolatore centrale a molla
- K. fibbia cinture di sicurezza a cinque punti
- L. cinghia del connettore isofix
- M. regolatore del connettore isofix
- N. connettore isofix
- O. distanziale
- P. gancio metallico a T
- Q. pulsante meccanismo di regolazione dell'altezza del poggiatesta
- R. piastrine metalliche delle imbottiture cinghie
- S. guidacinghia aggiuntiva di sicurezza

Appoggiare la seduta (G) su un piano. Spingere lo schienale (D) verso il basso per inserirlo nelle guide presenti nella parte posteriore della seduta (G) (Fig. 2). Controllare che l'aggancio sia completo. Il gancio metallico (P) deve rimanere dietro lo schienale.

Regolazione preliminare del seggiolino

Verificare ed eventualmente regolare l'altezza delle cinture di sicurezza (E) e del poggiatesta (A) prima di installare il seggiolino sull'auto.

Come verificare l'altezza delle cinture di sicurezza e del poggiatesta

Appoggiare il seggiolino per terra e far sedere il bambino con il corpo ben aderente al seggiolino.

Controllare che le cinture (E) siano regolate nella posizione più vicina alle spalle del bambino e preferibilmente nella posizione appena al di

sopra delle spalle del bambino (Fig. 3).

Regolare l'altezza del poggiatesta (A) in modo che la testa del bambino sia ben avvolta; il poggiatesta (A) non deve toccare le spalle del bambino.

Come regolare l'altezza delle cinture di sicurezza e del poggiatesta

Spingere il poggiatesta (A) verso l'alto per regolarlo in una posizione più elevata (Fig. 4).

Premere il pulsante (Q) posto nella parte posteriore del seggiolino e spingere il poggiatesta (A) verso il basso per regolarlo in una posizione più bassa (Fig. 5).

Uso del seggiolino

Posizionare il seggiolino su uno dei sedili posteriori o sul sedile anteriore lato passeggero.

Attenzione: in alcuni Paesi il codice della strada vieta l'installazione dei seggiolini sui sedili anteriori: controllare il codice della strada del Paese dove vi trovate.

Attenzione: non posizionare il seggiolino sui sedili anteriori se c'è l'airbag attivo.

Attenzione: non posizionare il seggiolino su un sedile dotato di una cintura solo orizzontale

Attenzione: non interporre nulla fra seggiolino e sedile.

Attenzione: per le versioni dotate di connettori isofix, assicurare il seggiolino ed il bambino al sedile mediante le cinture di sicurezza dell'auto anche quando si usano i connettori isofix.

Per le versioni dotate di connettori isofix

Uso dei connettori isofix

Sfilare i connettori (N) dal loro alloggiamento posto sotto la seduta (G) del seggiolino (Fig 6).

Premere il regolatore (M) e contemporaneamente tirare il connettore isofix (N) all'indietro (Fig 7).

Agganciare il connettore isofix (N) ai ganci isofix presenti sul sedile dell'autovettura (Fig 8).

Tirare la cinghia (L) e contemporaneamente spingere il seggiolino verso lo schienale (Fig 9).

Tendere bene la cinghia, controllando che non sia attorcigliata.

Controllare che il seggiolino sia ancorato saldamente al sedile dell'automobile e che appoggi bene alla seduta ed allo schienale del sedile.

Assicurare il seggiolino con le cinture di sicurezza dell'auto (vedi paragrafo Gruppo 1, Gruppo 2 e 3 con schienale e Gruppo 3 senza schienale).

Attenzione: per le versioni dotate di connettori isofix, assicurare il seggiolino ed il bambino al sedile mediante le cinture di sicurezza dell'auto anche quando si usano i connettori isofix.

Gruppo 1 (da 9 a 18 kg)

Posizionare il seggiolino sul sedile dell'auto in modo che appoggi completamente alla seduta ed allo schienale.

Per le versioni dotate di connettori isofix

Agganciare i connettori isofix (N) come indicato nel paragrafo Uso dei connettori isofix.

Attenzione: I punti di passaggio delle cinture di sicurezza sono identificati in rosso. Non far passare le cinture di sicurezza dell'auto in posizioni diverse da quelle indicate.

Far passare la cintura diagonale dell'auto sulla parte alta dello schienale (D) (Fig. 10).

Far passare la cintura addominale dell'auto sotto il bracciolo della seduta (E) del seggiolino (Fig. 11).

Passare entrambe le cinture attraverso i fori nello schienale (D) del seggiolino (Fig. 12).

Farle passare entrambe sotto il bracciolo della seduta (E) del seggiolino.

Agganciare la cintura di sicurezza dell'auto (Fig. 13).

Tendere bene la cintura, controllare che non sia attorcigliata e che appoggi bene sotto i braccioli della seduta.

Come rimuovere il seggiolino dall'auto

Sganciare la cintura di sicurezza dell'auto, sfilarla dal seggiolino e lasciarla riavvolgere.

Per le versioni dotate di connettori isofix

Sganciare i connettori (N) premendo il pulsante rosso (Fig. 14).

Riporre i connettori (N) nel loro alloggiamento posto sotto la seduta (G) del seggiolino.

Come posizionare il bambino

Premere il regolatore (J) e contemporaneamente tirare entrambe le cinture di sicurezza (E) del seggiolino (Fig. 15).

Premere il pulsante rosso della fibbia (K) per aprirla (Fig. 16).

Allontanare le cinture appoggiandole ai lati del seggiolino.

Far sedere il bambino nel seggiolino.

Congiungere i ganci ed infilarli nella fibbia (K). Un clic ne segnalerà la corretta chiusura (Fig. 17).

Posizionare le imbottiture (C) sulle spalle ed il torace del bambino tirandole verso il basso (Fig. 18).

Tirare la cinghia del regolatore (H) per far aderire le cinture di sicurezza (E) al bambino (Fig. 19).

Attenzione: Verificare periodicamente durante il viaggio che il bambino non si svincoli dal seggiolino.

Come liberare il bambino

Premere il regolatore (J) e contemporaneamente tirare entrambe le cinture di sicurezza (E) per allentarle (Fig. 20).

Premere il pulsante rosso della fibbia (K) per aprirla (Fig. 21).

Sfilare ed allontanare le cinture di sicurezza dal bambino.

Gruppi 2 e 3 (da 15 a 36 kg) con schienale

Smontare le cinture del seggiolino prima di usarlo come gruppo 2 o 3.

Come smontare le cinture del seggiolino

Sganciare entrambe le cinture di sicurezza (E) dal gancio metallico (O) e sfilarle dallo schienale (Fig. 22).

Sfilare le piastrine di fissaggio delle imbottiture (R) dallo schienale (D) (Fig. 23).

Capovolgere il seggiolino e sfilare completamente le cinture (E) (Fig. 24).

Far passare la clip metallica della fibbia (K) attraverso il foro nella seduta (G) e sfilare la fibbia dal seggiolino (Fig. 25).

Come posizionare il bambino

Posizionare il seggiolino sul sedile dell'auto in modo che appoggi completamente alla seduta ed allo schienale.

Per le versioni dotate di connettori isofix

Agganciare i connettori isofix (N) come indicato nel paragrafo Uso dei connettori isofix.

Attenzione: I punti di passaggio delle cinture di sicurezza sono identificati in rosso. Non far passare le cinture di sicurezza dell'auto in posizioni diverse da quelle indicate.

Far sedere il bambino nel seggiolino.

Posizionare la cintura diagonale dell'auto sul petto del bambino e farla passare sotto il bracciolo della seduta (F) (Fig. 26).

Infilarla nel guidacinghia (B) (Fig. 27).

Passare la cintura addominale sotto i due braccioli della seduta (F) (Fig. 28).

Tendere bene la cintura di sicurezza dell'auto, controllare che non sia attorcigliata e che appoggi bene sotto i braccioli della seduta (F).

Agganciare la cintura di sicurezza.

Attenzione: Verificare periodicamente durante il viaggio che il bambino non si svincoli dal seggiolino.

Per liberare il bambino

Sganciare la cintura di sicurezza dell'auto, sfilarla dal seggiolino e lasciarla riavvolgere.

Attenzione: bloccare il seggiolino con le cinture di sicurezza anche quando non viene usato con un bambino, per evitare che il seggiolino possa muoversi liberamente nell'abitacolo durante la marcia del veicolo.

Come rimuovere il seggiolino dall'auto

Per le versioni dotate di connettori isofix

Sganciare i connettori (N) premendo il pulsante rosso (Fig. 14).

Riporre i connettori (N) nel loro alloggiamento posto sotto la seduta (G) del seggiolino.

Gruppo 3 (da 22 a 36 kg) senza schienale

Smontare le cinture di sicurezza (E) e lo schienale (D) prima di usarlo come gruppo 3 senza schienale.

Attenzione: usare il seggiolino con lo schienale per i gruppi 1 e 2.

Attenzione: il seggiolino con lo schienale garantisce un maggiore livello di sicurezza. Si raccomanda di usare il seggiolino con lo schienale montato anche per il gruppo 3.

Attenzione: usare il seggiolino senza schienale solo con il distanziale (O) completamente ritratto. La seduta deve essere completamente appoggiata allo schienale del sedile dell'auto.

Come smontare le cinture del seggiolino

Sganciare entrambe le cinture di sicurezza (E) dal gancio metallico (P) e sfilarle dallo schienale (Fig. 22).

Sfilare le piastrine di fissaggio delle imbottiture (R) dallo schienale (D) (Fig. 23).

Capovolgere il seggiolino e sfilare completamente le cinture (E) (Fig. 24).

Far passare la clip metallica della fibbia (K) attraverso il foro nella seduta (G) e sfilare la fibbia dal seggiolino (Fig. 25).

Come smontare lo schienale del seggiolino

Spingere completamente lo schienale (D) all'indietro (Fig. 29).

Allontanare lo schienale (D) dalla seduta (G).

Come agganciare il guidacinghia addizionale di sicurezza

Premere il regolatore (J) e contemporaneamente tirare il gancio metallico a T (P) posto sul retro dello schienale (fig. 30).

Agganciare il guidacinghia addizionale di sicurezza (S) al gancio metallico a T (P) (fig. 31).

Come posizionare il bambino

Posizionare il seggiolino sul sedile dell'auto in modo che appoggi

completamente alla seduta ed allo schienale.

Attenzione: il seggiolino deve appoggiare completamente al sedile dell'auto. Non è possibile usare il distanziale che permette di reclinare il seggiolino. Assicurarsi che il distanziale sia completamente ritratto prima di installare il seggiolino in auto.

Per le versioni dotate di connettori isofix

Agganciare i connettori isofix come indicato nel paragrafo Uso dei connettori isofix.

Attenzione: I punti di passaggio delle cinture di sicurezza sono identificati in rosso. Non far passare le cinture di sicurezza dell'auto in posizioni diverse da quelle indicate.

Far sedere il bambino sul seggiolino.

Posizionare la cintura diagonale dell'auto sul petto del bambino e farla passare sotto il bracciolo (F) della seduta.

Passare la cintura addominale sotto i due braccioli della seduta (F) (Fig. 32).

Inserire la cintura diagonale dell'auto nel guidacinghia addizionale di sicurezza (S) (Fig. 33).

Regolare l'altezza del guidacinghia addizionale di sicurezza (S) tirando la cinghia (H) posto nella parte anteriore della seduta (Fig. 34). Il guidacinghia deve essere posizionato all'altezza delle spalle del bambino (Fig. 35).

Tendere bene la cintura di sicurezza dell'auto, controllare che non sia attorcigliata e che appoggi bene sotto i braccioli della seduta.

Agganciare la cintura di sicurezza.

Attenzione: Verificare periodicamente durante il viaggio che il bambino non si svincoli dal seggiolino.

Per liberare il bambino

Sganciare la cintura di sicurezza dell'auto, sfilarla dal seggiolino e lasciarla riavvolgere.

Attenzione: bloccare il seggiolino con le cinture di sicurezza anche quando non viene usato con un bambino, per evitare che il seggiolino possa muoversi liberamente nell'abitacolo durante la marcia del veicolo.

Come rimuovere il seggiolino dall'auto

Per le versioni dotate di connettori isofix

Sganciare i connettori (N) premendo il pulsante rosso (Fig. 14).

Riporre i connettori (N) nel loro alloggiamento posto sotto la seduta (G) del seggiolino.

Come regolare l'inclinazione dello schienale

Il seggiolino può essere reclinato per aumentare il confort durante la marcia.

Ruotare in senso antiorario la manopola (I) posta nella parte frontale della seduta per aumentare l'inclinazione del seggiolino (Fig. 36).

Ruotare in senso orario la manopola (I) posta nella parte frontale della seduta per riportare il seggiolino in posizione eretta.

Attenzione: dopo aver variato l'inclinazione del seggiolino, controllare che le cinture che vincolano il seggiolino al sedile siano sempre ben tese.

Attenzione: per variare l'inclinazione del seggiolino può essere necessario allentare le cinghie di sicurezza che vincolano il seggiolino al sedile dell'automobile.

Attenzione: non utilizzare il sistema di regolazione dell'inclinazione quando si usa il seggiolino senza schienale (gr.3). Usare il seggiolino senza schienale solo con il distanziale (O) completamente ritratto. La seduta deve essere completamente appoggiata allo schienale del sedile dell'auto.

Per le versioni dotate di connettori isofix

Attenzione: dopo aver variato l'inclinazione del seggiolino, controllare che le cinghie (L) dei connettori isofix siano sempre ben tese.

Attenzione: per variare l'inclinazione del seggiolino può essere necessario allentare le cinghie (L) dei connettori isofix.

Manutenzione

Asportare completamente le fodere per lavarle.

Rispettare le istruzioni di lavaggio riportate sull'etichetta del tessuto.

Lavare le parti in plastica con acqua tiepida e sapone. Non usare sostanze aggressive.

Attenzione: Le fodere costituiscono parte integrante del seggiolino: il seggiolino non può essere usato senza le sue fodere. Le fodere possono essere sostituite solo da ricambi originali.

Garanzia

È possibile reperire le clausole della garanzia sul sito www.bellelli.com.

Important information

Congratulations and thank you for buying your new child seat.

This child seat has been designed to provide maximum comfort and safety for your child. To guarantee the best possible protection, it must be used correctly. Research shows that many child seats are not fitted and used correctly, which reduces their effectiveness in the event of an accident. **Read the instructions leaflet thoroughly before using the child seat. Follow the instructions carefully and keep them for future reference.** A convenient place to store the instruction manual is provided at the back of the child seat.

Using the child seat drastically reduces the risk of injury in the event of an accident. The majority of accidents occur in urban areas: **always use the child seat, even for short journeys.** Never travel with a child in your arms: in the event of an accident, it could be impossible to hold them.

Further information on the use of the child seat is available at www.bellelli.com.

Please contact the retailer if you have any questions or comments.

Warning

- 1 - This is a "Universal" child restraint. It is approved in accordance with Regulation No. 44, amendments series 04. It is suitable for general use in vehicles and is compatible with most, but not all, car seats.
- 2 - Perfect compatibility is more likely if the vehicle manufacturer has declared in the handbook that it is suitable for the installation of "Universal" child restraints for the age group in question.
- 3 - This child restraint has been classified as "Universal" under more stringent conditions than those applied to earlier models that do not carry this notice.
- 4 - This child restraint is only suitable for use in vehicles fitted with 3-point static or inertia reel safety belts approved in accordance with UN/ECE Regulation No. 16 or other equivalent standards.
- 5 - If in doubt, consult either the child restraint manufacturer or the retailer.

Important information

Safety

Carefully follow the instructions for use.

Do not tamper with or modify the child seat in any way.

Warning: incorrect fitting or use of the child seat may seriously jeopardize the safety of the child.

Warning: for the versions equipped with isofix attachment points, always use the points together with the car's safety belt. Do not attach the child seat by means of the isofix attachment points only.

Position the child seat so that it cannot be damaged by closing the car doors, adjusting the seats or similar actions.

Do not leave the child unattended in the child seat.

Do not leave the child seat in the car in the sun: the plastic parts may become very hot.

Make sure that luggage and other items in the car are secured. All passengers must wear safety belts.

Attach the child seat to the car seat with the car safety belts even when there is no child in it.

Periodically check the condition of the child seat. Replace the seat if it shows signs of damage or tear and wear.

Do not use the product if any parts are broken or missing.
Use original spare parts only.

In the event of an accident

All passengers must be told how to take the child out of the seat.
The child seat must be replaced after an accident: it may have suffered damage that is not visible on the outside.

EN

Comfort

When the child seat is used on the rear seats of the car, make sure that there is enough room for the child's feet. If necessary, move the front seat slightly forward.

Take frequent breaks on long journeys so that the child can move about freely.

Assembling the child seat

Identify the components of the child seat before using it. Carefully examine figure 1.

- A. head rest
- B. belt guide
- C. harness padding
- D. backrest
- E. five-point safety harness
- F. harness groove
- G. seat
- H. adjuster strap
- I. recline adjustment control
- J. central spring adjuster
- K. five-point safety harness buckle
- L. isofix attachment point belt
- M. isofix attachment point adjuster
- N. isofix attachment point
- O. spacer
- P. T-shaped metal yolk
- Q. button of the mechanism to adjust the height of the headrest
- R. belt padding metal plates
- S. additional harness guide

Place the seat (G) on a flat surface. Push the backrest (D) downwards into the guides in the lower part of the sea (G) (Fig. 2). Check that it is fully attached. The metal yolk (P) should remain behind the backrest.

Adjusting the child seat first

Check and if necessary adjust the height of the harness straps (E) and headrest (A) before fitting the child seat in a car.

How to check the height of the harness straps and headrest

Put the child seat on the floor and sit the child snugly into the seat. Check that the straps (E) are adjusted to the closest position to the child's shoulders and preferably positioned just above the child's shoulders (Fig. 3).

Adjust the height of the headrest (A) so that the child's head is well enclosed; the headrest (A) must not touch the child's shoulders.

How to adjust the height of the harness straps and headrest

Pull the headrest (A) up to raise it (Fig. 4).
Press the button (Q) located on the back of the child seat and push the headrest (A) down to lower it (Fig. 5).

How to use the child seat

Position the child seat on one of the vehicle's rear seats or on the front passenger seat.

Warning: in certain countries the highway code do not allow child seats to be installed on the front seats: Check the highway code in your country.

Warning: do not use the child seat on the front passenger seat if the vehicle is equipped with an active passenger side airbag.

Warning: do not place the child seat on a seat that it only fitted with a lap belt.

Warning: do not put anything between the child seat and the car seat.

Warning: for the versions equipped with isofix attachment points, fasten the child seat and the child to the child seat with the car's seat belts even when using isofix attachment points.

For the versions equipped with isofix attachment points

How to use the isofix attachment points

Remove attachment points (N) from underneath the seat (G) (Fig 6). Press the adjuster (M) and simultaneously pull the isofix attachment (N) backwards (Fig 7).

Fix the isofix attachment point to the isofix yolks located on the vehicle's seat (Fig 8).

Pull the belt (L) and simultaneously push the child seat towards the backrest (Fig 9).

Tension the belt well and check that there are no twists.

Check that the child seat is securely fastened to the vehicle's seat and that it is fully supported on the seat and backrest of the vehicle's seat.

Secure the child seat with the vehicle's seat belts (see section Group 1, Group 2 and 3 with backrest and Group 3 without backrest).

Warning: for the versions equipped with isofix attachment points, fasten the child seat and the child to the child seat with the car's seat belts even when using isofix attachment points.

Group 1 (from 9 to 18 kg)

Position the child seat on the seat of the vehicle so that it is fully supported on the seat and backrest.

For the versions equipped with isofix attachment points

Fix the isofix attachment points (N) as shown in the section How to use the isofix attachment points.

Warning: The car seat belt routing positions are marked in red. Do not route the car seat belt in positions other than those indicated.

Pass the diagonal section of the car seat belt across the upper part of the backrest (D) (Fig. 10).

Pass the lap section of the car seat belt under the armrest of the child seat (E) (Fig. 11).

Pass both straps through the openings in the child seat backrest (D) (Fig. 12).

Pass both of them under the armrest of the child seat (E).

Close the car seat belt (Fig. 13).

Tension the car seat belt well, check that there are no twists and that it runs smoothly under the armrests of the child seat.

How to remove the child seat

Release the car seat belt, unthread it from the child seat and allow it to retract.

For the versions equipped with isofix attachment points
Release the attachment points (N) by pressing the red button (Fig. 14).
Place the attachment points (N) underneath the product's seat (G).

How to position the child in the seat

Press adjuster (J) and simultaneously pull both the harness straps (E) of the child seat (Fig. 15).

Press the red buckle button (K) to open it (Fig. 16).

Open the straps and lay them on the sides of the child seat.

Sit the child in the child seat.

Bring the two harness tongues together and insert them into the buckle (K). A click indicates when the buckle is closed correctly (Fig. 17).

Position the padding sections (C) on the shoulders and chest of the child, pulling them downwards (Fig. 18).

Pull the adjuster strap (H) to tighten the safety harness (E) snugly over the child (Fig. 19).

Warning: During the journey periodically check that the child has not freed itself from the child seat.

How to free the child from the seat

Press the adjuster (J) and simultaneously pull both the harness straps (E) to loosen them (Fig. 20).

Press the red buckle button (K) to open it (Fig. 21).

Take off the straps and clear them from the child.

Groups 2 and 3 (from 15 to 36 kg) with backrest

Remove the child seat harness before using it for groups 2 or 3.

How to remove the car seat harness

Release both harness straps (E) from the metal yolk (O) and unthread them from the backrest (Fig. 22).

Unthread the padding fixture plates (R) from the backrest (D) (Fig. 23).

Turn the child seat over and completely unthread the straps (E) (Fig. 24).

Pass the metal clip (K) of the buckle through the hole in the seat and unthread the buckle (G) from the child (Fig. 25).

How to position the child in the seat

Position the child seat on the seat of the vehicle so that it is fully supported on the seat and backrest.

For the versions equipped with isofix attachment points
Fix the isofix attachment points (N) as shown in the section How to use the isofix attachment points.

Warning: The car seat belt routing positions are marked in red. Do not route the car seat belt in positions other than those indicated.

Sit the child in the child seat.

Position the diagonal section of the car seat belt over the child's chest and pass it under the seat armrest (F) (Fig. 26).

Insert it into the belt guide (B) (Fig. 27).

Pass the lap section of the car seat belt under the two armrests of the seat (F) (Fig. 28).

Tension the car seat belt well, check that there are no twists and that it runs smoothly under the armrests of the child seat (F).

Close the car seat belt.

Warning: During the journey periodically check that the child has not freed itself from the child seat.

How to free the child from the seat

Release the car seat belt, unthread it from the child seat and allow

it to retract.

Warning: secure the child seat with the safety belts even when there is no child in it, to prevent the child seat from moving around in the vehicle while driving.

How to remove the child seat

For the versions equipped with isofix attachment points

Release the attachment points (N) by pressing the red button (Fig. 14). Place the attachment points (N) underneath the product's seat (G).

EN

Groups 3 (from 22 to 36 kg) without backrest

Remove the safety harness (E) and the backrest (D) before using it for group 3 without the backrest.

Warning: use the child seat with the backrest for groups 1 and 2.

Warning: the child seat fitted with the backrest ensures greater safety levels. We recommend using the child seat with the backrest also for group 3.

Warning: use the child seat without the backrest only with the spacer (O) fully closed. The seat should be fully supported on the backrest of the vehicle's seat.

How to remove the car seat harness

Release both harness straps (E) from the metal yolk (O) and unthread them from the backrest (Fig. 22).

Unthread the padding fixture plates (R) from the backrest (D) (Fig. 23). Turn the child seat over and completely unthread the straps (E) (Fig. 24).

Pass the metal clip (K) of the buckle through the hole in the seat and unthread the buckle (G) from the child (Fig. 25).

How to remove the child seat's backrest

Push the backrest (D) backwards until it is completely flat (Fig. 29).

Separate the backrest (D) from the seat (G).

How to close the additional harness guide

Press the adjuster (J) and simultaneously pull the T-shaped metal yolk (P) located at the back of the backrest (fig. 30).

Insert the additional safety harness (S) into the T-shaped metal yolk (P) (fig. 31).

How to position the child in the seat

Position the child seat on the seat of the vehicle so that it is fully supported on the seat and backrest.

Warning: the child seat should be fully supported on the backrest of the vehicle's seat. It is not possible to use the spacer that allows to recline the child seat. Make sure the spacer is completely closed before fitting the child seat in the car.

For the versions equipped with isofix attachment points

Fix the isofix attachment points as shown in the section How to use the isofix attachment points.

Warning: The car seat belt routing positions are marked in red. Do not route the car seat belt in positions other than those indicated.

Sit the child in the child seat.

Position the diagonal section of the car seat belt over the child's chest and pass it under the seat armrest (F).

Pass the lap section of the car seat belt under the two armrests of the seat (F) (Fig. 32).

Insert the diagonal section of the car seat belt in the additional safety harness (S) (Fig. 33).

Adjust the height of the additional safety harness (S) by pulling the belt

(H) located on the front of the seat (Fig. 34). The belt guide should be positioned at the same level of the child's shoulders (Fig. 35).

Tension the car seat belt well, check that there are no twists and that it runs smoothly under the armrests of the child seat.

Close the car seat belt.

Warning: During the journey periodically check that the child has not freed itself from the child seat.

How to free the child from the seat

Release the car seat belt, unthread it from the child seat and allow it to retract.

Warning: secure the child seat with the safety belts even when there is no child in it, to prevent the child seat from moving around in the vehicle while driving.

How to remove the child seat

For the versions equipped with isofix attachment points

Release the attachment points (N) by pressing the red button (Fig. 14). Place the attachment points (N) underneath the product's seat (G).

How to adjust the backrest recline

The child seat can be reclined to increase comfort levels whilst the vehicle is moving.

Turn the control (I) located on the front of the seat counter-clockwise to increase the child seat's recline (Fig. 36).

Turn the control (I) located on the front of the seat clockwise to return the child seat to its original position.

Warning: after changing the recline of the seat, check that the harnesses that fasten the child seat to the vehicle's seat are always well tensioned.

Warning: to change the recline of the child seat, it may be necessary to loosen the safety harnesses that fasten the child seat to the seat of the vehicle.

Warning: do not use the recline adjustment system when using the child seat without the backrest (gr.3). Use the child seat without the backrest only with the spacer (O) fully closed. The seat should be fully supported on the backrest of the vehicle's seat.

For the versions equipped with isofix attachment points

Warning: after changing the recline of the seat, check that the harnesses (L) of the isofix attachment points are always well tensioned.

Warning: to change the recline of the child seat, it may be necessary to loosen the safety harnesses (L) of the isofix attachment points.

Maintenance

Take the covers off completely to wash them.

Follow the washing instructions reported on the label attached to the fabric.

Wash plastic parts using warm water and soap. Do not use aggressive cleaning agents.

Warning: The covers are an integral part of the child seat: the seat must not be used without the covers. The covers must only be replaced with original replacement covers.

Warranty

Warranty terms and conditions are available on the website: www.bellelli.com.

Wichtig

Vielen Dank und herzlichen Glückwunsch zum Kauf eines neuen Autokindersitzes.

Dieser Autokindersitz wurde entwickelt, um Ihrem Kind den besten Komfort und die höchste Sicherheit zu garantieren. Damit ein optimaler Schutz gewährleistet ist, muss der Sitz richtig benutzt werden. Studien zeigen, dass viele Autokindersitze nicht richtig montiert und verwendet werden, wodurch sich die Schutzwirkung im Falle eines Unfalls verringert. **Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisungen vor der Verwendung des Autokindersitzes sorgfältig durch, befolgen Sie sie genau und bewahren Sie sie für einen späteren Gebrauch auf.** Ein geeigneter Aufbewahrungsort für die Bedienungsanleitung befindet sich im hinteren Teil des Kindersitzes.

Der Gebrauch des Autokindersitzes verringert im Falle eines Unfalls deutlich das Verletzungsrisiko. Die meisten Unfälle ereignen sich in der Stadt: **benutzen sie immer den Kindersitz, auch für kurze Strecken.** Halten Sie Ihr Kind während der Fahrt nicht auf dem Arm: Im Falle eines Unfalls ist es möglich, dass Sie es nicht festhalten können.

Weitere Informationen zum Gebrauch des Autokindersitzes erhalten Sie auf www.bellelli.com.

Bei Fragen oder Hinweisen wenden Sie sich bitte an den Händler.

DE

Warnungen

- 1 - Der Sitz ist eine universale Schutzvorrichtung für Kinder, und genehmigt nach der Vorschrift Nr. 44, Abänderungsserie 04. Er ist für die allgemeine Anwendung in Fahrzeugen geeignet und passt auf den größten Teil der Autositze, aber nicht auf alle.
- 2 - Die perfekte Vereinbarkeit ist jedoch dann gegeben, wenn der Fahrzeughersteller im Handbuch des Fahrzeugs angibt, dass in diesem die Montage von Sicherheitsvorrichtungen der Klasse „universal“ für Kinder der entsprechenden Altersgruppe vorgesehen ist.
- 3 - Die Kriterien für die Zulassung dieser Sicherheitsvorrichtung als „universal“ bewerten zu können, waren strenger als bei den Vorgängermodellen, die nicht über diese Zulassung verfügen.
- 4 - Es ist ausschließlich für die Verwendung in Fahrzeugen mit statischen oder mit Rollsystem versehenen Drei-Punkt-Sicherheitsgurt geeignet, der entsprechend der Norm UN/ECE Nr. 16 oder gleichwertiger Standards zugelassen worden ist.
- 5 - Bei Fragen kontaktieren Sie bitte den Hersteller des Rückhaltesystems oder den Händler.

Wichtige Hinweise

Für die Sicherheit

Befolgen Sie die Nutzungshinweise genau.

Nehmen Sie keinerlei Änderungen am Autokindersitz vor.

Achtung: Eine falsche Montage oder ein unsachgemäßer Gebrauch des Kindersitzes können ein schwerwiegendes Sicherheitsrisiko für das Kind darstellen.

Achtung: für Ausführungen mit Isofix müssen die Steckverbindungen immer zusammen mit dem Sicherheitsgurt des Autos verwendet werden. Der Kindersitz darf nicht nur ausschließlich mit den Isofix befestigt werden.

Bringen Sie den Kindersitz so an, dass er beim Schließen der Türen, bei der Regulierung der Autositze oder Ähnlichem nicht beschädigt wird.

Lassen Sie das Kind auf dem Sitz nicht unbeaufsichtigt.

Lassen Sie das Fahrzeug mit dem Autokindersitz nicht in der Sonne stehen: die Kunststoffteile könnten sich überhitzen.

Gepäck oder andere im Fahrgastraum befindliche Gegenstände sicher befestigen. Alle Passagiere müssen während der Fahrt angeschnallt sein.

Den Kindersitz mit Hilfe der Sicherheitsgurte am Autositz befestigen, auch wenn kein Kind transportiert wird.

Den Zustand des Kindersitzes regelmäßig überprüfen. Bei Schäden oder Abnutzung den Sitz austauschen.

Benutzen Sie den Sitz nicht, wenn Teile fehlen oder beschädigt sind.

Nur Originalersatzteile verwenden.

DE

Bei einem Unfall

Alle Passagiere müssen wissen, wie das Kind aus dem Autokindersitz befreit werden kann.

Tauschen Sie den Autokindersitz nach einem Unfall aus. Er könnte Schäden aufweisen, die äußerlich nicht sichtbar sind.

Für den Komfort

Wird der Kindersitz auf der Rücksitz montiert, achten Sie darauf, dass genügend Freiraum für die Füße des Kindes vorhanden ist. Andernfalls verstellen Sie den Vordersitz in entsprechender Weise.

Während langer Fahrten legen Sie öfters Pausen ein, in denen sich das Kind frei bewegen kann.

Montage des Kindersitzes

Bitte vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass alle folgend aufgeführte Bestandteile vorhanden sind. Siehe hierzu Abbildung 1.

- A. Kopfstütze
- B. Gurtführung
- C. Polsterung des Sicherheitsgurtes
- D. Rückenlehne
- E. Fünfpunktsicherheitsgurt
- F. Vertiefung für Sicherheitsgurt
- G. Sitzfläche
- H. Riemen des Neigungsreglers
- I. Drehknopf für Regulierung der Neigung
- J. Zentraler Regler mit Feder
- K. Schnalle des Fünfpunktsicherheitsgurt
- L. Riemen der Isofix
- M. Regler der Isofix
- N. Isofix
- O. Abstandshalter
- P. T-förmiger Metallhaken
- Q. Druckknopf des Mechanismus zur Einstellung der Höhe der Kopfstütze
- R. Metallplättchen der Riemenpolsterung
- S. Zusätzliche Sicherheitsriemenführung

Setzen Sie die Sitzfläche (G) auf eine ebene Fläche. Kippen Sie die Rückenlehne (D) nach vorne, damit der am hinteren Teil der Sitzfläche (G) befindliche Gurt eingeführt werden kann (siehe Abb. 2). Prüfen Sie, ob die Befestigungen richtig sitzen. Der Metallhaken (P) muss sich hinter der Rückenlehne befinden.

Voreinstellung des Kindersitz

Die Höhe der Sicherheitsgurte (E) und der Kopfstütze (A) muss vor der Montage des Kindersitzes überprüft und ggf. eingestellt werden.

Wie die Höhe der Sicherheitsgurte und der Kopfstütze überprüft wird

Stellen Sie den Kindersitz auf den Boden stellen und setzen Sie das Kind so hinein, dass es gut am Kindersitz anliegt.

Überprüfen Sie, dass die Gurte (E) so eingestellt sind, dass diese sich nah an den Schultern und vorzugsweise leicht über der Schulterhöhe des Kindes befinden (Abb.3).

Stellen Sie die Höhe der Kopfstütze (A) so ein, dass der Kopf des Kindes gut geschützt ist. Die Kopfstütze (A) darf dabei die Schultern des Kindes nicht berühren.

Wie die Höhe der Sicherheitsgurte und der Kopfstütze eingestellt wird

Die Kopfstütze (A) nach oben drücken, wodurch diese in eine erhöhte Position gebracht wird (Abb. 4).

Den Druckknopf (Q) am vorderen Teil des Sitzes betätigen und die Kopfstütze (A) nach unten drücken, wodurch eine niedrigere Position eingestellt wird (Abb. 5).

DE

Gebrauch des Kindersitz

Bringen sie Kindersitz auf dem Rücksitz oder auf dem Beifahrersitz an. Achtung: In einigen Ländern verbietet es die Straßenverkehrsordnung, Autokindersitze auf dem Vordersitz des Fahrzeugs zu montieren: informieren Sie sich über die Bestimmungen der Straßenverkehrsordnung für das Land, in dem Sie den Autokindersitz einsetzen möchten.

Achtung: Befestigen Sie den Autokindersitz nicht auf dem Vordersitz, falls eine Airbagvorrichtung vorhanden ist.

Achtung: Den Kindersitz nicht auf Autositzen montieren, die nur mit einem horizontalen Gurt ausgestattet sind.

Achtung: Legen Sie nichts zwischen Kindersitz und Autositz.

Achtung: für Ausführungen mit Isofix muss der Kindersitz und das Kind mithilfe des Sicherheitsgurtes des Autos auch dann mit dem Autositz verbunden werden, wenn Isofix verwendet wurden.

Für Ausführungen ausgestattet mit Isofix

Der Gebrauch von Isofix

Die Steckverbindungen (N) aus ihren Halterungen unter der Sitzfläche des Kindersitzes (G) herausziehen (Abb. 6).

Den Regler (M) drücken und gleichzeitig die Isofix-Steckverbindung (N) innen ziehen (Abb. 7).

Die Isofix-Steckverbindung (N) mit der am Autositz angebrachte verbinden (Abb. 8).

Den Riemen (L) ziehen und gleichzeitig den Kindersitz in Richtung Rückenlehne schieben (Abb. 9).

Den Riemen gut spannen und sicherstellen, dass dieser nicht verdreht ist.

Kontrollieren, dass der Kindersitz fest am Autositz verankert ist und richtig auf der Sitzfläche sowie der Rückenlehne anliegt.

Den Kindersitz mithilfe des Sicherheitsgurtes des Autos befestigen (siehe Paragraf Gruppe 1, Gruppe 2 und 3 mit Rückenlehne und Gruppe 3 ohne Rückenlehne).

Achtung: für Ausführungen mit Isofix muss der Kindersitz und das Kind mithilfe des Sicherheitsgurtes des Autos auch dann mit dem Autositz verbunden werden, wenn Isofix verwendet wurden.

Gruppe 1 (von 9 bis 18 kg)

Bringen Sie den Autokindersitz so auf dem Fahrzeugsitz an, dass dieser vollständig auf der Sitzfläche und an der Rückenlehne anliegt.

Für Ausführungen ausgestattet mit Isofix

Die Isofix-Steckverbindungen (N), wie in Paragraf Der Gebrauch von Isofix beschrieben, befestigen.

Achtung: Die Übergangspunkte der Sicherheitsgurte sind rot markiert. Ziehen Sie die Sicherheitsgurte des Fahrzeugs nicht durch andere Punkte als die angegebenen.

Den quer liegenden Sicherheitsgurt des Autos am oberen Teil der Rückenlehne (D) anlegen (Abb. 10).

Den Beckengurt des Autos unter die Armlehne (E) des Kindersitzes hindurchziehen (Abb. 11).

Beide Gurte durch die Löcher an der Rückenlehne (D) des Kindersitzes anlegen (Abb. 12).

Beide Gurte unter die Armlehne (E) des Kindersitzes hindurchziehen.

Den Autosicherheitsgurt schließen (Abb. 13).

Ziehen Sie den Sicherheitsgurt gut an, prüfen Sie, dass dieser verdreht ist und gut unter den Armlehnen des Sitzes anliegt.

Wie der Kindersitz aus dem Auto entfernt wird

Lösen Sie die Sicherheitsgurte des Fahrzeugs und ziehen Sie sie aus dem Autokindersitz, so dass sie sich selbst aufrollen.

Für Ausführungen ausgestattet mit Isofix

Durch Drücken des roten Knopfes werden die Steckverbindungen (N) gelöst (Abb. 14).

Die Steckverbindungen (N) in ihren Halterungen unter der Sitzfläche des Kindersitzes (G) zurückführen.

Position des Kindes

Betätigen Sie den Regler (J) und ziehen Sie gleichzeitig an beiden Kindersitzgurten (E) (Abb. 15).

Drücken Sie den roten Druckknopf an der Schnalle (K) damit dieser sich öffnet (Abb. 16).

Die Gurte an den Seiten des Kindersitzes ablegen.

Setzen Sie das Kind in den Sitz.

Verbinden Sie die beiden Haken, indem Sie beide in die Schnalle (G) schieben. Das Einrasten des Verschlusses ist durch ein Klick hörbar (Abb. 17).

Legen die die Polsterung (C) an die Schultern und die Brust des Kindes und ziehen Sie diese nach unten (Abb. 18).

Am Riemen des vorderen Reglers (H) ziehen, sodass der Sicherheitsgurt (E) ordnungsgemäß am Kind sitzt (Abb. 19).

Achtung: Während der Fahrt regelmäßig kontrollieren, dass sich das Kind nicht aus den Gurten befreit.

Öffnen des Gurts

Betätigen Sie den Regler (J) und ziehen Sie gleichzeitig an beiden Gurten (E), um diese festzuziehen (Abb. 20).

Drücken Sie den roten Druckknopf an der Schnalle (K) damit dieser sich öffnet (Abb. 21).

Den Kindersitzgurt lösen und zur Seite legen.

Gruppen 2 und 3 (von 15 bis 36 kg) mit Rückenlehne

Die Gurt des Kindersitzes abmontieren bevor dieser als Sitz der 2 oder 3 genutzt wird.

Das Abnehmen der Kindersitzgurte

Beide Sicherheitsgurte des Kindersitzes (E) vom Metallhaken lösen (O) und von der Rückenlehne abnehmen (Abb. 22).

Die Befestigungsplättchen der Polsterung (R) von der Rückenlehne (D) abnehmen (Abb. 23).

Den Sitz umdrehen und den Gurt (E) vollständig entfernen (Abb. 24). Die Metallklammer (K) des Verschlusses durch das Loch im Sitzes ziehen und den Verschluss (G) des Kindersitzes herausziehen (Abb. 25).

Position des Kindes

Bringen Sie den Autokindersitz so auf dem Fahrzeugsitz an, dass dieser vollständig auf der Sitzfläche und an der Rückenlehne anliegt.

Für Ausführungen ausgestattet mit Isofix

Die Isofix-Steckverbindungen (N), wie in Paragraf Der Gebrauch von Isofix beschrieben, befestigen.

Achtung: Die Übergangspunkte der Sicherheitsgurte sind rot markiert. Ziehen Sie die Sicherheitsgurte des Fahrzeugs nicht durch andere Punkte als die angegebenen.

Setzen Sie das Kind in den Sitz.

Den diagonalen Gurt des Autors an die Brust des Kindes anlegen und diesen unter der Armlehne des Sitzes (F) hindurchziehen (Abb. 26).

Den Gurt durch die Riemenführung (B) ziehen (Abb. 27).

Den Beckengurt des Autos unter beiden Armlehnen des Kindersitzes (F) durchziehen (Abb. 28).

Straffen Sie den Sicherheitsgurt des Fahrzeugs ordnungsgemäß und stellen Sie sicher, dass dieser nicht verdreht ist und gut unterhalb der Armlehnen des Sitzes (F) anliegt.

Den Sicherheitsgurt schließen.

Achtung: Während der Fahrt regelmäßig kontrollieren, dass sich das Kind nicht aus den Gurten befreit.

Öffnen der Gurte

Lösen Sie die Sicherheitsgurte des Fahrzeugs und ziehen Sie sie aus dem Autokindersitz, so dass sie sich selbst aufrollen.

Achtung: Den Kindersitz auch dann durch einen Sicherheitsgurt befestigen, wenn kein Kind darin sitzt. Hierdurch wird verhindert, dass sich der Kindersitz während der Fahrt durch den Fahrgastraum geschleudert wird.

Wie der Kindersitz aus dem Auto entfernt wird

Für Ausführungen ausgestattet mit Isofix

Durch Drücken des roten Knopfes werden die Steckverbindungen (N) gelöst (Abb. 14).

Die Steckverbindungen (N) in ihren Halterungen unter der Sitzfläche des Kindersitzes (G) zurückführen.

Gruppe 3 (von 22 bis 36 kg) ohne Rückenlehne

Den Sicherheitsgurt (E) und die Rückenlehne (D) abmontieren, bevor dieser als Gruppe 3 ohne Rückenlehne genutzt wird.

Achtung: den Kindersitz mit Rückenlehne für die Gruppen 1 und 2 verwenden.

Achtung: den Kindersitz mit Rückenlehne bieten mehr Sicherheit. Es wird empfohlen den Kindersitz mit angebaute Rückenlehne auch für Gruppe 3 zu verwenden.

Achtung: den Kindersitz nur dann ohne Rückenlehne verwenden, wenn der Abstandshalter (O) vollständig zurückgezogen ist. Die Sitzfläche muss vollständig an der Rückenlehne des Autositzes anliegen.

Das Abnehmen der Kindersitzgurte

Beide Sicherheitsgurte des Kindersitzes (E) vom Metallhaken lösen (P) und von der Rückenlehne abnehmen (Abb. 22).

Die Befestigungsplättchen der Polsterung (R) von der Rückenlehne (D) abnehmen (Abb. 23).

Den Sitz umdrehen und den Gurt (E) vollständig entfernen (Abb. 24).

Die Metallklammer (K) des Verschlusses durch das Loch im Sitzes ziehen und den Verschluss (G) des Kindersitzes herausziehen (Abb. 25).

Wie die Rückenlehne des Kindersitzes abgebaut wird

Die Rückenlehne (D) vollständig nach hinten schieben (Abb. 29).
Die Rückenlehne (D) von der Sitzfläche (G) entfernen.

Wie die zusätzliche Sicherheitsriemenführung eingehakt wird

Den Regler (J) drücken und gleichzeitig den T-förmigen Metallhaken (P) hinten an der Rückenlehne ziehen (Abb. 30).
Die zusätzliche Sicherheitsriemenführung (S) an den T-förmigen Metallhaken (P) einhaken (Abb. 31).

DE

Position des Kindes

Bringen Sie den Autokindersitz so auf dem Fahrzeugsitz an, dass dieser vollständig auf der Sitzfläche und an der Rückenlehne anliegt.
Achtung: der Kindersitz muss vollständig am Autositz anliegen. Der Abstandhalter zur Neigung des Kindersitzes kann nicht genutzt werden. Stellen Sie sicher, dass der Abstandhalter vollständig zurückgezogen ist bevor der Kindersitz im Auto installiert wird.

Für Ausführungen ausgestattet mit Isofix

Die Isofix-Steckverbindungen, wie in Paragraph Der Gebrauch von Isofix beschrieben, befestigen.
Achtung: Die Übergangspunkte der Sicherheitsgurte sind rot markiert. Ziehen Sie die Sicherheitsgurte des Fahrzeugs nicht durch andere Punkte als die angegebenen.

Setzen Sie das Kind in den Sitz.

Den diagonalen Gurt des Autors an die Brust des Kindes anlegen und diesen unter der Armlehne der Sitzfläche (F) hindurchziehen.

Den Beckengurt des Autos unter beiden Armlehnen des Kindersitzes (F) durchziehen (Abb. 32).

Den diagonalen Gurt des Autors in die zusätzliche Sicherheitsriemenführung (S) einführen (Abb. 33).

Die Höhe der zusätzlichen Sicherheitsriemenführung (S) einstellen, indem der sich oberhalb der Sitzfläche befindenen Riemen (H) gezogen wird (Abb. 34). Die Riemenführung muss auf Höhe der Schultern des Kindes positioniert werden (Abb. 35).

Straffen Sie den Sicherheitsgurt des Fahrzeugs gut und stellen Sie sicher, dass er nicht verdreht ist und gut unterhalb der Armlehnen des Sitzes anliegt.

Den Sicherheitsgurt schließen.

Achtung: Während der Fahrt regelmäßig kontrollieren, dass sich das Kind nicht aus den Gurten befreit.

Öffnen der Gurte

Lösen Sie die Sicherheitsgurte des Fahrzeugs und ziehen Sie sie aus dem Autokindersitz, so dass sie sich selbst aufrollen.

Achtung: Den Kindersitz auch dann durch einen Sicherheitsgurt befestigen, wenn kein Kind darin sitzt. Hierdurch wird verhindert, dass sich der Kindersitz während der Fahrt durch den Fahrgastraum geschleudert wird.

Wie der Kindersitz aus dem Auto entfernt wird

Für Ausführungen ausgestattet mit Isofix

Durch Drücken des roten Knopfes werden die Steckverbindungen (N) gelöst (Abb. 14).

Die Steckverbindungen (N) in ihren Halterungen unter der Sitzfläche des Kindersitzes (G) zurückführen.

Wie die Neigung der Rückenlehne eingestellt wird

Der Kindersitz kann geneigt werden, um während der Fahrt dem Kind ein bequemes Sitzen zu ermöglichen.

Zur Erhöhung der Neigung muss der Drehknopf (I), der sich vorn an der Sitzfläche befindet, gegen Uhrzeigersinn gedreht werden (Abb. 36).

Um den Kindersitz in die aufrechte Position zu bringen, muss der Drehknopf (I), der sich vorn an der Sitzfläche befindet, im Uhrzeigersinn gedreht werden.

Achtung: nachdem die Neigung des Kindersitzes verstellt wurde, muss kontrolliert werden, dass die Gurte zur Befestigung am Autositz straff gezogen sind.

Achtung: für die Veränderung der Neigung kann es notwendig werden, den Sicherheitsgurt des Autos, welcher diesen am Autositz befestigt, zu lockern.

Achtung: das Einstellungssystem der Neigung darf nicht genutzt werden, wenn der Sitz ohne Rückenlehne verwendet wird (Gruppe 3). Den Kindersitz nur dann ohne Rückenlehne verwenden, wenn der Abstandshalter (O) vollständig zurückgezogen ist. Die Sitzfläche muss vollständig an der Rückenlehne des Autositzes anliegen.

DE

Für Ausführungen ausgestattet mit Isofix

Achtung: nachdem die Neigung des Kindersitzes verstellt wurde, muss kontrolliert werden, dass die Riemen (L) des Isofix straff gezogen sind.

Achtung: für die Veränderung der Neigung kann es notwendig werden, die Riemen (L) der Isofix-Steckverbindungen zu lockern.

Wartung

Die Bezüge können komplett abgezogen und gewaschen werden.

Beachten Sie die Hinweise zur Reinigung auf dem Etikett am Bezug. Plastikteile mit lauwarmem Wasser und Seife reinigen. Keine aggressiven Reinigungsmittel verwenden.

Achtung: Der Bezug ist ein wesentlicher Bestandteil des Kindersitzes. Benutzen Sie daher den Kindersitz keinesfalls ohne Bezug benutzen. Für einen eventuellen Ersatz nur Originalbezüge verwenden.

Garantie

Die Garantiebestimmungen können im Internet unter www.bellelli.com nachgelesen werden.

Important

Nous vous félicitons et vous remercions pour l'achat de votre nouveau siège auto.

Ce siège auto a été conçu pour donner à votre enfant ce qui se fait de mieux en matière de confort et de sécurité. Il est indispensable de l'utiliser correctement pour garantir une protection optimale. Des recherches ont révélé que de nombreux sièges auto ne sont pas installés ni utilisés correctement, ce qui réduit leur efficacité en cas d'accident. **Lisez attentivement les instructions avant d'utiliser le siège auto, suivez-les scrupuleusement et conservez-les pour toute consultation ultérieure.** Le compartiment situé à l'arrière du siège auto est un emplacement pratique pour déposer le manuel d'instructions.

L'utilisation du siège auto réduit considérablement le risque de lésions en cas d'accident. La majeure partie des accidents survient en ville: **utilisez le siège auto en toutes circonstances, même pour de petits trajets.** Ne gardez jamais l'enfant dans vos bras: en cas d'accident, il pourrait vous être impossible de le retenir.

De plus amples informations sur l'utilisation du siège auto sont disponibles sur www.bellelli.com.

Contactez votre revendeur pour tous commentaires et questions.

FR

Avertissements

- 1 - Ceci est un dispositif de retenue « Universel » pour enfants, homologué selon le Règlement n° 44, amendements série 04. Il est adapté à une utilisation générale dans les véhicules et compatible avec la plupart de leurs sièges, mais pas tous.
- 2 - La parfaite compatibilité est plus facilement assurée si le constructeur du véhicule déclare dans le manuel que celui-ci est prévu pour l'installation d'un dispositif de retenue « Universel » destiné à la tranche d'âge en question des enfants.
- 3 - Ce dispositif de retenue a été classé dans la catégorie « Universel » selon des critères d'homologation plus stricts que ceux de modèles précédents ne disposant pas du présent avis.
- 4 - Adapté uniquement à l'usage sur les véhicules équipés d'une ceinture de sécurité à 3 points, statique ou avec enrouleur, homologuée selon le règlement UN/ECE n° 16 ou normes équivalentes.
- 5 - En cas de doute, contactez le fabricant du dispositif de retenue ou le revendeur.

Informations importantes

Pour la sécurité

Suivre scrupuleusement les instructions d'utilisation.

N'altérez ni ne modifiez en aucune façon le siège auto.

Attention: un montage incorrect ou une utilisation inappropriée du siège auto peuvent gravement compromettre la sécurité de l'enfant.

Attention: pour les versions équipées de connecteurs isofix, toujours utiliser les connecteurs en combinaison avec la ceinture de sécurité du véhicule. Ne pas fixer le siège auto en utilisant uniquement les connecteurs isofix.

Positionnez le siège auto de sorte qu'il ne puisse être endommagé par la fermeture des portières, le réglage des sièges du véhicule ou toute action similaire.

Ne laissez pas l'enfant sans surveillance dans le siège auto.

Ne laissez pas le siège auto dans le véhicule au soleil: les composants

en plastique pourraient surchauffer.

Arrimez fermement les bagages ou les autres objets présents dans l'habitacle. Tous les passagers doivent porter une ceinture de sécurité. Fixez le siège auto au siège à l'aide des ceintures du véhicule, même si aucun enfant n'est transporté.

Inspectez régulièrement le siège auto. Remplacez-le s'il est cassé ou usé.

N'utilisez pas le siège auto si certains de ses composants sont cassés ou manquants.

Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine.

En cas d'accident

Tous les passagers doivent savoir comment libérer l'enfant du siège auto.

Remplacez le siège auto après un accident: il pourrait avoir subi des dommages non visibles de l'extérieur.

Pour le confort

Si vous utilisez le siège auto sur le siège arrière du véhicule, assurez-vous qu'il reste suffisamment de place pour les pieds de l'enfant. Le cas échéant, avancez légèrement le siège avant.

Arrêtez-vous souvent durant les longs trajets pour permettre à l'enfant de se mouvoir librement.

FR

Montage du siège auto

Identifiez les composants du siège auto avant de l'utiliser. Observez attentivement la figure 1.

- A. appui-tête
- B. guide de ceinture
- C. rembourrages des ceintures de sécurité
- D. dossier
- E. ceintures de sécurité à cinq points
- F. fente pour la ceinture de sécurité
- G. assise
- H. sangle du dispositif de réglage
- I. poignée de réglage de l'inclinaison
- J. dispositif de réglage central à ressort
- K. boucle des ceintures de sécurité à cinq points
- L. sangle du connecteur isofix
- M. dispositif de réglage du connecteur isofix
- N. connecteur isofix
- O. élément d'écartement
- P. crochet métallique en T
- Q. bouton du mécanisme de réglage de la hauteur de l'appui-tête
- R. plaques métalliques des rembourrages des sangles
- S. guide de ceinture de sécurité supplémentaire

Placer l'assise (G) sur une surface plane. Poussez le dossier (D) vers le bas de manière à l'insérer dans les guides situés à l'arrière de l'assise (G) (Fig. 2). S'assurer que l'accrochage a été effectué complètement. Le crochet métallique (P) doit rester derrière le dossier.

Réglage préliminaire du siège

Vérifier la hauteur des ceintures de sécurité (E) et de l'appui-tête (A) et la régler éventuellement avant d'installer le siège auto dans la voiture.

Vérification de la hauteur des ceintures de sécurité et de l'appui-tête

Poser le siège auto par terre et y faire asseoir l'enfant en veillant à ce qu'il soit bien calé dans le siège auto.

Contrôler que les ceintures (E) sont réglées sur la position la plus proche des épaules de l'enfant, de préférence sur la position située juste au-dessus de ses épaules (Fig. 3).

Régler la hauteur de l'appui-tête (A) de sorte que la tête de l'enfant soit bien enveloppée; l'appui-tête (A) ne doit pas toucher les épaules de l'enfant.

Réglage de la hauteur des ceintures de sécurité et de l'appui-tête

Pousser l'appui-tête (A) vers le haut pour le régler dans une position plus élevée (Fig. 4).

Appuyer sur le bouton (Q) situé à l'arrière du siège auto et pousser l'appui-tête (A) vers le bas afin de la régler dans une position plus basse (Fig. 5).

Utilisation du siège auto

FR

Positionnez le siège auto sur l'un des sièges arrière ou sur le siège avant passager.

Attention: dans certains pays, le code de la route interdit l'installation du siège auto sur les sièges avant du véhicule: consultez code de la route du pays dans lequel vous vous trouvez.

Attention: n'installez pas le siège auto sur les sièges avant si l'airbag est activé.

Attention: n'installez pas le siège auto sur un siège uniquement équipé d'une ceinture horizontale.

Attention: n'intercalez rien entre le siège auto et le siège du véhicule.

Attention: pour les versions équipées de connecteurs isofix, fixer le siège auto et l'enfant au siège du véhicule au moyen des ceintures de sécurité du véhicule, même en cas d'utilisation des connecteurs isofix.

Pour les versions équipées de connecteurs isofix

Utilisation des connecteurs isofix

Extraire les connecteurs (N) de leur logement situé sous l'assise (G) du siège auto (Fig. 6).

Appuyer sur le dispositif de réglage (M) et tirer simultanément le connecteur isofix (N) en arrière (Fig. 7).

Accrocher le connecteur isofix (N) aux crochets isofix présents sur le siège du véhicule automobile (Fig. 8).

Tirer la sangle (L) et pousser simultanément le siège auto vers le dossier (Fig. 9).

Bien tendre la sangle en contrôlant qu'elle ne vrille pas.

Contrôler que le siège auto soit solidement ancré au siège du véhicule et qu'il soit bien appuyé contre l'assise et contre le dossier le siège.

Fixer que le siège auto avec les ceintures de sécurité du véhicule (voir paragraphe Groupe 1, Groupe 2 et 3 avec dossier et Groupe 3 sans dossier).

Attention: pour les versions équipées de connecteurs isofix, fixer le siège auto et l'enfant au siège du véhicule au moyen des ceintures de sécurité du véhicule, même en cas d'utilisation des connecteurs isofix.

Groupe 1 (de 9 à 18 kg)

Positionnez le siège auto sur le siège du véhicule de telle sorte qu'il repose entièrement contre l'assise et le dossier.

Pour les versions équipées de connecteurs isofix

Accrocher les connecteurs isofix (N) comme indiqué dans le paragraphe Utilisation des connecteurs isofix.

Attention: Les points de passage des ceintures de sécurité sont indiqués en rouge. N'insérez pas les ceintures de sécurité du véhicule dans des passants autres que ceux indiqués.

Faire passer la ceinture diagonale de la voiture sur la partie supérieure du dossier (D) (Fig. 10).

Faire passer la ceinture abdominale de la voiture sous l'accoudoir de l'assise (E) du siège auto (Fig. 11).

Glisser les deux ceintures à travers les trous dans le dossier (D) du siège auto (Fig. 12).

Les faire ensuite passer sous l'accoudoir de l'assise (E) du siège auto.

Accrocher la ceinture de sécurité de la voiture (Fig. 13).

Bien tendre la ceinture, veiller à ce qu'elle ne vrille pas et qu'elle touche bien le dessous des accoudoirs du siège auto.

Mode de désinstallation du siège auto

Décrochez la ceinture de sécurité du véhicule, détachez-la du siège auto et laissez-la s'enrouler.

Pour les versions équipées de connecteurs isofix

Décrocher les connecteurs (N) en appuyant sur le bouton rouge (Fig. 14).

Remettre les connecteurs (N) dans leur logement situé sous l'assise (G) du siège auto.

FR

Comment positionner l'enfant

Tout en appuyant sur le dispositif de réglage (J), tirer les deux ceintures de sécurité (E) du siège auto (Fig. 15).

Appuyer sur le bouton rouge de la boucle (K) pour l'ouvrir (Fig. 16).

Eloigner les ceintures en les posant sur les côtés du siège auto.

Faire asseoir l'enfant dans le siège auto.

Réunir les crochets et les insérer dans la boucle (K). Un déclic indiquera la bonne fermeture (Fig. 17).

Mettre les rembourrages (C) en place sur les épaules et le thorax de l'enfant en les tirant vers le bas (Fig. 18).

Tirer la sangle du dispositif de réglage (H) pour faire adhérer les ceintures de sécurité (E) au corps de l'enfant (Fig. 19).

Attention: Vérifier régulièrement pendant le voyage que l'enfant ne s'est pas détaché du siège auto.

Mode de libération de l'enfant

Tout en appuyant sur le dispositif de réglage (J), tirer les deux ceintures de sécurité (E) du siège auto pour les desserrer (Fig. 20).

Appuyer sur le bouton rouge de la boucle (K) pour l'ouvrir (Fig. 21).

Défaire les ceintures de sécurité de l'enfant et les mettre de côté.

Groupes 2 et 3 (de 15 à 36 kg) avec dossier

Démonter les ceintures du siège auto avant de l'utiliser pour des enfants du groupe 2 ou 3.

Mode de démontage des ceintures de sécurité du siège auto

Décrocher les deux ceintures de sécurité (E) du crochet métallique (O) et les extraire du dossier (Fig. 22).

Extraire du dossier les petites plaques de fixation des rembourrages (R) du dossier (D) (Fig. 23).

Retourner le siège auto et extraire complètement les ceintures (E) (Fig. 24).

Faire passer l'attache métallique de la boucle (K) à travers le passant de l'assise (G) et extraire la boucle du siège auto (Fig. 25).

Comment positionner l'enfant

Positionnez le siège auto sur le siège du véhicule de telle sorte qu'il repose entièrement contre l'assise et le dossier.

Pour les versions équipées de connecteurs isofix

Accrocher les connecteurs isofix (N) comme indiqué dans le paragraphe Utilisation des connecteurs isofix.

Attention: Les points de passage des ceintures de sécurité sont indiqués en rouge. N'insérez pas les ceintures de sécurité du véhicule dans des passants autres que ceux indiqués.

Faire asseoir l'enfant dans le siège auto.

Positionner la ceinture diagonale de la voiture sur la poitrine de l'enfant et la faire passer sous l'accoudoir du siège auto (F), du côté opposé à l'enrouleur (Fig. 26).

La faire passer dans le guide de ceinture (B) (Fig. 27).

Faire passer la ceinture abdominale sous les deux accoudoirs du siège auto (F) (Fig. 28).

Tendez bien la ceinture de sécurité du véhicule, assurez-vous qu'elle n'est pas vrillée et qu'elle passe bien sous les accoudoirs du siège auto (F).

Attacher la ceinture de sécurité.

Attention: Vérifier régulièrement pendant le voyage que l'enfant ne s'est pas détaché du siège auto.

FR

Comment détacher l'enfant

Décrochez la ceinture de sécurité du véhicule, détachez-la du siège auto et laissez-la s'enrouler.

Attention: bloquer le siège auto avec les ceintures de sécurité même lorsqu'il n'est pas utilisé avec un enfant afin d'éviter qu'il ne puisse se déplacer librement dans l'habitacle pendant la marche du véhicule.

Mode de désinstallation du siège auto

Pour les versions équipées de connecteurs isofix

Décrocher les connecteurs (N) en appuyant sur le bouton rouge (Fig. 14).

Remettre les connecteurs (N) dans leur logement situé sous l'assise (G) du siège auto.

Groupe 3 (de 22 à 36 kg) sans dossier

Démonter les ceintures de sécurité (E) et le dossier (D) avant de l'utiliser pour des enfants du groupe 3 sans dossier.

Attention: utiliser le siège auto avec le dossier pour les enfants des groupes 1 et 2.

Attention: le siège auto avec le dossier garantit une plus grande sécurité. Il est également conseillé d'utiliser le siège auto avec le dossier monté pour les enfants du groupe 3.

Attention: utiliser le siège auto sans dossier uniquement avec l'élément d'écartement (O) complètement rétracté. L'assise doit être complètement appuyée contre le dossier du siège du véhicule.

Mode de démontage des ceintures de sécurité du siège auto

Décrocher les deux ceintures de sécurité (E) du crochet métallique (P) et les extraire du dossier (Fig. 22).

Extraire du dossier les petites plaques de fixation des rembourrages (R) du dossier (D) (Fig. 23).

Retourner le siège auto et extraire complètement les ceintures (E) (Fig. 24).

Faire passer l'attache métallique de la boucle (K) à travers le passant de l'assise (G) et extraire la boucle du siège auto (Fig. 25).

Mode de démontage du dossier du siège auto

Pousser le dossier (D) complètement en arrière (Fig. 29).

Eloigner le dossier (D) de l'assise (G).

Mode d'accrochage du guide de ceinture de sécurité supplémentaire

Appuyer sur le dispositif de réglage (J) et tirer simultanément le crochet métallique en T (P) situé à l'arrière du dossier (fig. 30).

Accrocher le guide de ceinture de sécurité supplémentaire (S) au crochet métallique en T (fig. 31).

Comment positionner l'enfant

Positionnez le siège auto sur le siège du véhicule de telle sorte qu'il repose entièrement contre l'assise et le dossier.

Attention: le siège auto doit être complètement appuyé contre le siège du véhicule. Il n'est pas possible d'utiliser l'élément d'écartement qui permet d'incliner le siège auto. S'assurer que l'élément d'écartement soit complètement rétracté avant d'installer le siège dans le véhicule.

Pour les versions équipées de connecteurs isofix

Accrocher les connecteurs isofix comme indiqué dans le paragraphe Utilisation des connecteurs isofix.

Attention: Les points de passage des ceintures de sécurité sont indiqués en rouge. N'insérez pas les ceintures de sécurité du véhicule dans des passants autres que ceux indiqués.

FR

Faire asseoir l'enfant sur le siège auto.

Positionner la ceinture diagonale de la voiture sur la poitrine de l'enfant et la faire passer sous l'accoudoir (F) du siège auto.

Faire passer la ceinture abdominale sous les deux accoudoirs du siège auto (F) (Fig. 32).

Insérer la ceinture diagonale du véhicule dans le guide de ceinture de sécurité supplémentaire (S) (Fig. 33).

Régler la hauteur du guide de ceinture de sécurité supplémentaire (S) en tirant la sangle (H) située à l'avant de l'assise (Fig. 34). Le guide de ceinture doit être positionné à la hauteur des épaules de l'enfant (Fig. 35).

Tendez bien la ceinture de sécurité du véhicule, assurez-vous qu'elle n'est pas vrillée et qu'elle passe bien sous les accoudoirs du siège auto.

Attacher la ceinture de sécurité.

Attention: Vérifier régulièrement pendant le voyage que l'enfant ne s'est pas détaché du siège auto.

Comment détacher l'enfant

Décrochez la ceinture de sécurité du véhicule, détachez-la du siège auto et laissez-la s'enrouler.

Attention: bloquer le siège auto avec les ceintures de sécurité même lorsqu'il n'est pas utilisé avec un enfant afin d'éviter qu'il ne puisse se déplacer librement dans l'habitacle pendant la marche du véhicule.

Mode de désinstallation du siège auto

Pour les versions équipées de connecteurs isofix

Décrocher les connecteurs (N) en appuyant sur le bouton rouge (Fig. 14).

Remettre les connecteurs (N) dans leur logement situé sous l'assise (G) du siège auto.

Mode de réglage de l'inclinaison du dossier

Il est possible d'incliner le siège auto pour augmenter le confort pendant la marche.

Tourner la poignée (I) située à l'avant de l'assise en sens antihoraire pour augmenter l'inclinaison du siège auto (Fig. 36).

Tourner la poignée (I) située à l'avant de l'assise en sens horaire pour remettre le siège auto en position droite (Fig. 36).

Attention: après avoir modifié l'inclinaison du siège auto, contrôler que

les ceintures qui fixent ce dernier au siège du véhicule soient bien tendues.

Attention: pour modifier l'inclinaison du siège, il peut être nécessaire de desserrer les sangles de sécurité qui fixent le siège auto au siège du véhicule.

Attention: ne pas utiliser les système de réglage de l'inclinaison lorsque le siège auto est utilisé sans dossier (groupe 3). Utiliser le siège auto sans dossier uniquement avec l'élément d'écartement (O) complètement rétracté. L'assise doit être complètement appuyée contre le dossier du siège du véhicule.

Pour les versions équipées de connecteurs isofix

Attention: après avoir modifié l'inclinaison du siège auto, contrôler que les sangles (L) des connecteurs isofix soient bien tendues.

Attention: pour modifier l'inclinaison du siège auto, il peut être nécessaire de desserrer les sangles (L) des connecteurs isofix.

FR

Entretien

Retirez complètement les housses pour les laver.

Respectez les instructions de lavage reportées sur l'étiquette du tissu. Nettoyez les éléments en plastique avec de l'eau tiède et du savon. N'utilisez pas de substances agressives.

Attention: Les housses font partie intégrante du siège auto: ce dernier ne peut être utilisé sans ses housses. Les housses ne peuvent être remplacées que par des pièces de rechange d'origine.

Garantie

Les clauses de garantie peuvent être consultées sur le site www.bellelli.com.

Importante

Lo felicitamos y le agradecemos por haber adquirido su nueva silla de seguridad infantil para el auto.

Esta silla de seguridad ha sido diseñada para ofrecer el máximo confort y la máxima seguridad a su niño. Para garantizar la mejor protección, es indispensable que se utilice correctamente. Las investigaciones revelan que muchas sillas de seguridad no se instalan ni se usan correctamente, reduciendo su eficacia en caso de accidente. **Lea atentamente las instrucciones antes de utilizar la silla de seguridad, sígalas rigurosamente y consérvelas para futuras consultas.** El manual de instrucciones puede conservarse cómodamente en el alojamiento que se encuentra en la parte posterior de la silla de seguridad.

El uso de la silla de seguridad para el auto reduce drásticamente el riesgo de lesiones en caso de accidente. La mayor parte de los accidentes tienen lugar en la ciudad: **utilice siempre la silla de seguridad para el auto, incluso en trayectos breves.** Nunca sostenga al niño en brazos: en caso de accidente, podría ser imposible retenerlo.

Más información sobre el uso de la silla de seguridad en www.bellelli.com.

Por consultas y comentarios, diríjase al vendedor.

ES

Advertencias

- 1 - Este es un dispositivo de retención de niños "Universal", homologado según Reglamento N°44, enmiendas serie 04. Idóneo para uso general en los vehículos y compatible con la mayor parte de ellos, pero no con todos los asientos de los mismo.
- 2 - La perfecta compatibilidad puede obtenerse fácilmente en los casos en los que el fabricante del vehículo declara en el manual que este contempla la instalación de dispositivos de retención de niños "Universales" para la franja de edad en cuestión.
- 3 - Este dispositivo de retención ha sido clasificado "Universal" según los criterios de homologación más severos respecto a los modelos anteriores que no disponen de este aviso.
- 4 - Idóneo solamente para su empleo en los vehículos equipados con cinturón de seguridad de 3 puntos estático o con enrollador, homologado en base al Reglamento UN/ECE N°16 o estándares equivalentes.
- 5 - En caso de dudas, póngase en contacto con el fabricante del dispositivo de retención o con el vendedor.

Información importante

Para la seguridad

Siga escrupulosamente las instrucciones de uso.

No cercene ni modifique de ninguna manera la silla de seguridad.

Atención: la colocación incorrecta o el uso indebido de la silla de seguridad pueden poner en grave riesgo la seguridad del niño.

Atención: para las versiones equipadas con conectores isofix, utilice siempre los conectores en combinación con el cinturón de seguridad del auto. No fije la silla de seguridad únicamente mediante los conectores isofix.

Coloque la silla de seguridad de modo tal que no pueda ser dañada por el cierre de las puertas, por el ajuste de los asientos o movimientos similares.

No deje al niño en la silla de seguridad sin nadie que lo vigile.

No deje la silla de seguridad en el auto al sol: las partes de plástico podrían sobrecalentarse.

Bloquee firmemente maletas u otros objetos en el habitáculo. Todos los pasajeros deben ajustarse los cinturones de seguridad.

Asegúrese la silla de seguridad al asiento con los cinturones del auto aun cuando no se transporte ningún niño.

Verifique periódicamente la silla de seguridad. Sustitúyalo en caso de rotura o desgaste.

No utilice el producto si algunas de sus partes están rotas o faltan.

Utilice solo repuestos originales.

En caso de incidente

Todos los pasajeros deben ser instruidos sobre cómo liberar al niño de la silla de seguridad.

Reemplace la silla de seguridad después de un accidente: podría presentar daños no visibles desde el exterior.

Para el confort

Cuando la silla es usada en el asiento posterior del auto, controle que quede espacio suficiente para los pies del niño; eventualmente desplace un poco hacia adelante el asiento delantero.

Deténgase frecuentemente durante los viajes largos, de modo tal que el niño pueda moverse libremente.

ES

Colocación de la silla de seguridad

Identifique los componentes de la silla de seguridad antes de utilizarla. Consulte atentamente la figura 1.

- A. reposacabezas
- B. polea guía correa
- C. relleno cinturón de seguridad
- D. respaldo
- E. cinturones de seguridad de cinco puntos
- F. ranura para el cinturón de seguridad
- G. asiento
- H. correa del regulador
- I. botón giratorio de ajuste de la inclinación
- J. regulador central de resorte
- K. hebilla de cinturones de seguridad de cinco puntos
- L. correa del conector isofix
- M. regulador del conector isofix
- N. conector isofix
- O. distanciador
- P. gancho metálico en T
- Q. botón mecanismo de regulación de la altura del reposacabezas
- R. arandelas cuadradas metálicas de los rellenos de las cintas
- S. guía correa adicional de seguridad

Apoye el asiento (G) sobre un plano. Empuje el respaldo (D) hacia abajo para insertarlo en las guías presentes en la parte posterior del asiento (G) (Fig.2). Controle que el enganche sea completo. El gancho metálico (P) debe permanecer detrás del respaldo.

Regulación preliminar de la silla de seguridad

Verifique y eventualmente regula la altura del cinturón de seguridad (E) y del reposacabezas (A) antes de instalar la silla de seguridad en el auto.

Cómo verificar la altura del cinturón de seguridad y del reposacabezas

Apoye la silla de seguridad en el suelo y haga sentar al niño con el cuerpo bien pegado a la silla de seguridad.

Controle que los cinturones (E) estén regulados en la posición más

cercana a los hombros del niño y preferentemente en la posición apenas por encima de los hombros del niños (Fig.3).

Regule la altura del reposacabezas (A) de modo tal que la cabeza del niño esté bien envuelta; el reposacabezas (A) no debe tocar los hombros del niño.

Cómo regular la altura de los cinturones de seguridad y del reposacabezas

Empuje el reposacabezas (A) hacia arriba para regularlo en una posición más elevada (Fig. 4).

Presione el botón (Q) ubicado en la parte trasera de la silla de seguridad y empuje el reposacabezas (A) hacia abajo para regularlo hacia abajo en una posición más baja (Fig. 5).

Uso de la silla de seguridad

Coloque la silla de seguridad sobre uno de los asientos traseros o en asiento delantero del lado del pasajero

Atención: en algunos países la legislación de tráfico prohíbe la instalación de sillas de seguridad en los asientos delanteros: controle lo que dice la legislación de tráfico del país donde se encuentra.

Atención: no coloque la silla de seguridad en los asientos delanteros si el airbag está activo.

Atención: no coloque la silla de seguridad en un asiento con cinturón de seguridad solo horizontal

Atención: no interponga nada entre la silla de seguridad y el asiento.

Atención: para las versiones equipadas con conectores isofix, asegure la silla y el niño al asiento mediante los cinturones de seguridad del auto aun cuando utilice conectores isofix.

ES

Para las versiones equipadas con conectores isofix

Uso de los conectores isofix

Desensarte los conectores (N) de su alojamiento ubicado debajo del asiento (G) de la silla de seguridad (Fig. 6).

Presione el regulador (M) y simultáneamente tire del conector isofix (N) que hay detrás (Fig. 7).

Enganche el conector isofix (N) a los ganchos isofix ubicados en el asiento del automóvil (Fig. 8).

Tire de la correa (L) y simultáneamente empuje la silla de seguridad hacia el respaldo (Fig. 9).

Extienda bien la correa, controlando que no esté torcida.

Controle que la silla de seguridad esté amarrada fijamente al asiento del automóvil y que apoye bien en el asiento y en el respaldo del mismo.

Asegure la silla de seguridad con los cinturones de seguridad del auto (ver párrafo Grupo 1, Grupo 2 y 3 con respaldo y Grupo 3 sin respaldo).

Atención: para las versiones equipadas con conectores isofix, asegure la silla y el niño al asiento mediante los cinturones de seguridad del auto aun cuando utilice conectores isofix.

Grupo 1 (de 9 a 19 kg)

Coloque la silla de seguridad en el asiento del auto de modo tal que apoye completamente sobre el asiento y el respaldo.

Para las versiones equipadas con conectores isofix

Enganche los conectores isofix (N) como se indica en el párrafo Uso de los conectores isofix.

Atención: Los puntos de paso de los cinturones de seguridad se identifican en rojo. No haga pasar los cinturones de seguridad del auto

en posiciones distintas a las indicadas.

Haga pasar el cinturón diagonal del auto por la parte alta del respaldo (D) (Fig. 10).

Haga pasar el cinturón abdominal del auto por debajo del apoyabrazos del asiento (E) de la silla de seguridad (E) (Fig. 11).

Pase ambos cinturones a través de los agujeros del respaldo (D) de la silla de seguridad (Fig. 12).

Haga pasar ambos cinturones debajo del apoyabrazos del asiento (E) de la silla de seguridad (Fig. 11).

Enganche el cinturón de seguridad del auto (Fig. 13).

Tense bien el cinturón, controle que no esté retorcido y que apoye bien sobre los apoyabrazos del asiento.

Cómo quitar la silla de seguridad del auto

Desenganche el cinturón de seguridad del auto, desensártelo de la silla de seguridad y déjelo que vuelva a enrollarse.

Para las versiones equipadas con conectores isofix

Desenganche los conectores (N) presionando el botón rojo (Fig. 14).

Vuelva a colocar los conectores (N) en su alojamiento ubicado debajo del asiento (G) de la silla de seguridad.

ES

Cómo colocar al niño

Presione el regulador (J) y simultáneamente tire ambos cinturón de seguridad (E) de la silla de seguridad (E) (Fig. 15).

Presione el botón rojo de la hebilla (K) para abrirla (Fig. 16).

Aleje los cinturones de seguridad apoyándolos a los lados de la silla de seguridad.

Siente al niño en la silla de seguridad.

Una los ganchos e introdúzcalos en la hebilla (K). Un clic señalará que se ha cerrado correctamente (Fig. 17).

Coloque los rellenos (C) sobre los hombros y el tórax del niño, tirando de ellos hacia abajo (Fig. 18).

Tire de la correa del regulador (H) para hacer que los cinturones de seguridad (E) se adhieran al niño (Fig. 19).

Atención: Verifique periódicamente a lo largo del viaje que el niño no se libere de la silla de seguridad.

Cómo liberar al niño

Presione el regulador (J) y simultáneamente tire de ambos cinturón de seguridad (E) para aflojarlos (Fig. 20).

Presione el botón rojo de la hebilla (K) para abrirla (Fig. 21).

Desensarte y afloje los cinturones de seguridad del niño.

Grupos 2 y 3 (de 15 a 36 kg) con respaldo

Quite los cinturones de la silla de seguridad antes de usarlo para el grupo 2 o 3.

Cómo quitar los cinturones de la silla de seguridad

Desenganche ambos cinturones de seguridad (E) del gancho metálico (O) y desensártelos del respaldo (Fig. 22).

Desenganche las arandelas cuadradas del relleno (R) del respaldo (D) (Fig. 23).

Dé vuelta la silla de seguridad y desensarte los cinturones por completo (E) (Fig. 24).

Haga pasar el clip metálico de la hebilla (K) a través del agujero en el asiento (G) y desensarte la hebilla de la silla de seguridad (Fig. 25).

Cómo colocar al niño

Coloque la silla de seguridad en el asiento del auto de modo tal que apoye completamente sobre el asiento y el respaldo.

Para las versiones equipadas con conectores isofix

Enganche los conectores isofix (N) como se indica en el párrafo Uso de los conectores isofix.

Atención: Los puntos de paso de los cinturones de seguridad se identifican en rojo. No haga pasar los cinturones de seguridad del auto en posiciones distintas a las indicadas.

Siente al niño en la silla de seguridad.

Haga pasar el cinturón diagonal del auto en el pecho del niño y hágalo pasar debajo del apoyabrazos del asiento (F) (Fig. 26).

Insértelo en la polea guía de correa (B) (Fig. 27).

Haga pasar el cinturón abdominal debajo de los dos apoyabrazos del asiento (F) (Fig. 28).

Tense bien el cinturón de seguridad del auto, controle que no esté retorcido y que apoye bien sobre los apoyabrazos del asiento (F).

Enganche el cinturón de seguridad.

Atención: Verifique periódicamente a lo largo del viaje que el niño no se libere de la silla de seguridad.

Para liberar al niño

Desenganche el cinturón de seguridad del auto, desensártelo de la silla de seguridad y déjelo que vuelva a enrollarse.

Atención: bloquee la silla de seguridad con los cinturones de seguridad aun cuando no esté siendo usada por un niño, para evitar que la silla de seguridad pueda moverse libremente en el habitáculo durante la marcha del vehículo.

ES

Cómo quitar la silla de seguridad del auto

Para las versiones equipadas con conectores isofix

Desenganche los conectores (N) presionando el botón rojo (Fig. 14).

Vuelva a colocar los conectores (N) en su alojamiento ubicado debajo del asiento (G) de la silla de seguridad.

Grupo 3 (de 22 a 36 kg) sin respaldo

Quite los cinturones de seguridad (E) y el respaldo (D) antes de usarlo para los grupos 3 sin respaldo.

Atención: utilice la silla de seguridad con respaldo para los grupos 1 y 2.

Atención: la silla de seguridad con respaldo garantiza un mayor nivel de seguridad. Se recomienda utilizar la silla de seguridad con el respaldo colocado también para el grupo 3.

Atención: utilice la silla de seguridad sin respaldo solo después de retraer por completo el distanciador (O). El asiento debe estar completamente apoyado en el respaldo del asiento del auto.

Cómo quitar los cinturones de la silla de seguridad

Desenganche ambos cinturones de seguridad (E) del gancho metálico (P) y desensártelos del respaldo (Fig. 22).

Desenganche las arandelas cuadradas del relleno (R) del respaldo (D) (Fig. 23).

Dé vuelta la silla de seguridad y desensarte los cinturones por completo (E) (Fig. 24).

Haga pasar el clip metálico de la hebilla (K) a través del agujero en el asiento (G) y desensarte la hebilla de la silla de seguridad (Fig. 25).

Cómo quitar el respaldo de la silla de seguridad

Empuje el respaldo (D) completamente hacia atrás (Fig. 29).

Aleje el respaldo (D) del asiento (G).

Cómo enganchar la polea guía correa adicional de seguridad

Presione el regulador (J) y simultáneamente tire del gancho metálico en T (P) ubicado en la parte trasera del respaldo (Fig. 30).

Enganche la polea guía cinta adicional de seguridad (S) al gancho metálico en T (P) (Fig. 31).

Cómo colocar al niño

Coloque la silla de seguridad en el asiento del auto de modo tal que apoye completamente sobre el asiento y el respaldo.

Atención: la silla de seguridad debe apoyarse completamente sobre el asiento del auto. No se puede utilizar el distanciador que permite reclinar la silla de seguridad. Asegúrese de que el distanciador esté completamente retraído antes de instalar la silla de seguridad en el auto.

Para las versiones equipadas con conectores isofix

Enganche los conectores isofix como se indica en el párrafo Uso de los conectores isofix.

Atención: Los puntos de paso de los cinturones de seguridad se identifican en rojo. No haga pasar los cinturones de seguridad del auto en posiciones distintas a las indicadas.

Siente al niño en la silla de seguridad.

Coloque el cinturón diagonal del auto en el pecho del niño y hágalo pasar debajo del apoyabrazos (F) del asiento.

Haga pasar el cinturón abdominal debajo de los dos apoyabrazos del asiento (F) (Fig. 32).

Introduzca el cinturón diagonal del auto en la polea guía correa adicional de seguridad (S) (Fig. 33).

Regule la altura de la polea guía correa adicional de seguridad (S) tirando de la correa (H) que hay en la parte superior del asiento (Fig. 34). La polea guía cinta debe colocarse a la altura de los hombros del niño (Fig. 35).

Tense bien el cinturón de seguridad del auto, controle que no esté retorcido y que apoye bien debajo de los apoyabrazos del asiento. Enganche el cinturón de seguridad.

Atención: Verifique periódicamente a lo largo del viaje que el niño no se libere de la silla de seguridad.

Para liberar al niño

Desenganche el cinturón de seguridad del auto, desensártelo de la silla de seguridad y déjelo que vuelva a enrollarse.

Atención: bloquee la silla de seguridad con los cinturones de seguridad aun cuando no esté siendo usada por un niño, para evitar que la silla de seguridad pueda moverse libremente en el habitáculo durante la marcha del vehículo.

Cómo quitar la silla de seguridad del auto

Para las versiones equipadas con conectores isofix

Desenganche los conectores (N) presionando el botón rojo (Fig. 14). Vuelva a colocar los conectores (N) en su alojamiento ubicado debajo del asiento (G) de la silla de seguridad.

Cómo regular la inclinación del respaldo

La silla de seguridad puede reclinarsse para aumentar el confort durante la marcha.

Gire en sentido contrario a las agujas del reloj el botón giratorio (I) ubicado en la parte delantera del asiento para aumentar la inclinación de la silla de seguridad (Fig. 36).

Gire en sentido horario el botón giratorio (I) ubicado en la parte delantera del asiento para volver a llevar la silla de seguridad a posición erecta.

Atención: después de haber variado la inclinación de la silla de seguridad, controle que los cinturones que unen la silla de seguridad al asiento estén siempre bien tensas.

Atención: para variar la inclinación de la silla de seguridad puede

ser necesario aflojar las correas de seguridad que unen la silla de seguridad al asiento del automóvil.

Atención: no utilice el sistema de regulación de la inclinación cuando se utiliza la silla de seguridad sin respaldo (gr.3) Utilice la silla de seguridad sin respaldo solo después de retraer por completo el distanciador (0). El asiento debe estar completamente apoyado en el respaldo del asiento del auto.

Para las versiones equipadas con conectores isofix

Atención: después de haber variado la inclinación de la silla de seguridad, controle que las correas (L) de los conectores isofix estén siempre bien tensas.

Atención: para variar la inclinación de la silla de seguridad puede ser necesario aflojar las correas (L) de los conectores isofix.

Mantenimiento

Quite completamente las fundas para lavarlas.

Respete las instrucciones de lavado que figuran en la etiqueta del tejido.

Lave las partes de plástico con agua tibia y jabón. No utilice sustancias agresivas.

Atención: Las fundas constituyen una parte integral de la silla de seguridad: la silla de seguridad no puede ser utilizada sin sus fundas. Las fundas pueden reemplazarse solo con repuestos originales.

ES

Garantía

Las cláusulas de seguridad pueden encontrarse en el sitio www.bellelli.com.

Importante

Parabéns e obrigado por ter adquirido a sua nova cadeira para automóveis.

Esta cadeira foi concebida para oferecer o máximo conforto e a máxima segurança à sua criança. Para garantir uma melhor proteção, é indispensável que seja usada corretamente. Pesquisas revelaram que muitas cadeiras são instaladas e usadas de modo incorreto, reduzindo a sua eficácia em caso de acidentes. **Ler atentamente as instruções antes de usar a cadeira, seguí-las rigorosamente e conservá-las para consultas futuras.** Um local prático para o manual de instruções encontra-se na parte posterior da cadeira.

O uso da cadeira em automóveis reduz drasticamente o risco de lesões em caso de acidente. A maior parte dos acidentes ocorre dentro das cidades: **Utilizar sempre a cadeira para automóveis, mesmo em trajetos curtos:** Nunca transportar a criança no colo: em caso de acidente, pode ser impossível segurá-la.

Mais informações sobre o uso da cadeira estão disponíveis em www.bellelli.com.

Contactar o vendedor para perguntas e comentários.

Advertências

- 1 - Este é um dispositivo de retenção para crianças "Universal", homologado de acordo com o Regulamento N° 44, alterações série 04. Adequado para utilização geral em veículos e compatível com a maior parte, mas não com todos, os bancos dos carros.
- 2 - A perfeita compatibilidade é obtida mais facilmente nos casos em que o construtor do veículo declara no manual que este prevê a instalação de dispositivos tipo "Universal" de retenção para crianças, para a faixa etária em questão.
- 3 - Este dispositivo de retenção foi classificado "Universal", segundo os critérios de homologação mais rigorosos em relação a modelos precedentes que não dispõem do presente aviso.
- 4 - Indicado apenas para uso em veículos dotados de cinto de segurança com 3 pontos estáticos ou com enroladores, homologado com base no Regulamento UN/ECE N.º 16 ou padrões equivalentes.
- 5 - Em caso de dúvida, contactar o fabricante do dispositivo de retenção ou o revendedor.

Informações importantes

Para a segurança

Seguir rigorosamente as instruções de utilização.

Não violar ou alterar, de modo algum, a cadeira.

Atenção: a montagem incorreta ou o uso inadequado da cadeira podem colocar a criança em grave risco.

Atenção: para as versões equipadas com conectores isofix, usar o conectores combinados com o cinto de segurança do carro. Não fixar a cadeira apenas através dos conectores isofix.

Posicionar a cadeira de modo que não possa ser danificada pelo fecho das portas, pela regulação dos bancos ou outros.

Nunca deixar a criança sozinha na cadeira.

Não deixar a cadeira no automóvel ao sol: as partes em plástico podem sobreaquecer.

Fixar firmemente as bagagens ou outros objetos no habitáculo. Todos os passageiros devem usar os cintos de segurança.

Prender bem a cadeira ao banco com os cintos do automóvel, mesmo

quando não transporta uma criança.

Verificar periodicamente a cadeira. Substituí-la em caso de danos ou desgaste.

Não utilizar o produto se houver partes danificadas ou ausentes.

Usar apenas peças de troca originais.

Em caso de acidente

Todos os passageiros devem ser instruídos sobre como soltar a criança da cadeira.

Substituir a cadeira após um acidente: podem existir danos não visíveis do lado exterior.

Para o conforto

Quando a cadeira for usada no banco traseiro do automóvel, verificar se existe espaço suficiente para os pés da criança e, se necessário, deslocar um pouco para a frente o banco dianteiro.

Parar frequentemente durante viagens longas para que a criança possa mover-se livremente.

Montagem da cadeira

Identificar os componentes da cadeira antes utilizá-la. Consultar com atenção a figura 1.

- A. apoio de cabeça
- B. guia cinta
- C. forros cintos de segurança
- D. encosto
- E. cintos de segurança com 5 pontos
- F. encaixe para cinto de segurança
- G. assento
- H. cinta do regulador
- I. manípulo de regulação da inclinação
- J. regulador central com mola
- K. fivela do cinto de segurança com cinco pontos
- L. cinta do conector isofix
- M. regulador do conector isofix
- N. conector isofix
- O. espaçador
- P. gancho metálico em T
- Q. botão do mecanismo de regulação da altura do apoio de cabeça
- R. placas metálicas dos forros das cintas
- S. guia-cinta adicional de segurança

Apoiar o assento (G) sobre uma superfície plana. Empurrar o encosto (D) para baixo para inseri-lo nas guias presentes na parte traseira do assento (G) (Fig. 2). Controlar se está completamente encaixado. O gancho metálico (P) deve ficar atrás do encosto.

Regulação preliminar do assento

Verificar e, se necessário, regular a altura dos cintos de segurança (E) e do apoio de cabeça (A) antes de instalar a cadeira de passeio no automóvel.

Como verificar a altura dos cintos de segurança e do apoio para a cabeça

Apoiar a cadeira de passeio no chão e fazer com que a criança sente, com o corpo bem aderente à mesma.

Controlar se os cintos (E) estão regulados na posição mais próxima aos ombros da criança, preferivelmente na posição logo acima dos ombros da criança (Fig. 3).

Regular a altura do apoio de cabeça (A) para que a cabeça da criança esteja bem segura; o apoio de cabeça (A) não deve tocar os ombros da criança.

Como regular a altura dos cintos de segurança e do apoio para a cabeça

Empurrar o apoio de cabeça (A) para o alto em uma posição mais elevada (Fig. 4).

Pressionar o botão (Q) colocado na parte traseira da cadeira e empurrar o apoio de cabeça (A) para baixo para regular em uma posição mais baixa (Fig. 5).

Uso da cadeira de passeio

Colocar a cadeira de passeio sobre um dos assentos traseiros ou sobre o assento dianteiro.

Atenção: Em alguns Países as leis de trânsito proíbem a instalação das cadeirinhas nos assentos dianteiros: ontrolar as leis de trânsito do País onde se encontra.

Atenção: não colocar a cadeirinha no assento dianteiro se o airbag estiver ativo.

Atenção: não colocar a cadeirinha sobre um assento dotado de um cinto somente horizontal.

Atenção: não colocar nada entre a cadeirinha e o assento.

Atenção: para as versões equipadas com conectores isofix, prender cadeira de passeio e a criança através dos cintos de segurança do carro contemporaneamente ao uso dos conectores isofix.

PT

Para as versões de conectores isofix

Uso dos conectores isofix

Retirar os conectores isofix (N) da sua sede colocada sob o assento (G) da cadeira (Fig 6).

Pressionar o regulador (M) e, contemporaneamente, puxar o conector isofix (N) para trás (Fig 7).

Enganchar o conector isofix (N) aos ganchos presentes no banco do automóvel (Fig 8).

Puxar o cinto (L) e, contemporaneamente, empurrar a cadeira contra o encosto (Fig 9).

Esticar bem a cinta, verificando se não está torcida.

Certificar-se de que a cadeira esteja fixada firmemente ao banco do automóvel e que apoie bem ao assento e ao encosto do banco.

Prender a cadeira com os cintos de segurança do automóvel (veja parágrafo Grupo 1, Grupo 2 e 3 com encosto e Grupo 3 sem encosto).

Atenção: para as versões equipadas com conectores isofix, prender cadeira de passeio e a criança através dos cintos de segurança do carro contemporaneamente ao uso dos conectores isofix.

Grupo 1 (de 9 a 18 kg)

Colocar a cadeirinha sobre o assento do automóvel de modo que apoie totalmente no assento e no encosto.

Para as versões de conectores isofix

Enganchar os conectores isofix (N) como indicado no parágrafo Uso dos conectores isofix.

Atenção: Os pontos de passagem dos cintos de segurança são identificados em vermelho. Não passar os cintos de segurança do automóvel em posições diferentes daquelas indicadas.

Passar o cinto diagonal do automóvel na parte de cima do encosto

(D) (Fig. 10).

Passar o cinto abdominal do automóvel sob o apoio de braço (E) da cadeirinha (Fig. 11).

Passar os dois cintos através dos furos no encosto (D) da cadeirinha (Fig. 12).

Fazer com que ambos passem sob o apoio de braço (E) da cadeirinha.

Encaixar o cinto de segurança do automóvel (Fig. 13).

Esticar bem o cinto, controlar para que não fique torcido e se está bem apoiado sob os apoios de braços do assento.

Como remover a cadeira de passeio do automóvel

Desenganchar o cinto de segurança do automóvel, retirá-lo da cadeirinha e deixar que se enrole.

Para as versões de conectores isofix

Desenganchar os conectores (N) premindo o botão vermelho (Fig. 14).

Retirar os conectores isofix (N) da sua sede colocada sob o assento (G) da cadeira.

Como colocar a criança

Premir o regulador (J) e, ao mesmo tempo, puxar os dois cintos de segurança (E) da cadeirinha (Fig.15).

Premir o botão vermelho da fivela (K) para abri-la (Fig.16).

Afastar os cintos apoiando-os nas laterais da cadeira.

Acomodar a criança na cadeirinha.

Juntar os ganchos e introduzi-los na fivela (K). Um clique indicará que foi fechado corretamente (Fig.17).

Colocar os forros (C) nos ombros e sobre o peito da criança puxando-os para baixo (Fig. 18).

Puxar o cinto do regulador (H) para que os dois cintos de segurança (E) fiquem aderentes à criança (Fig.19).

Atenção: Verificar periodicamente durante a viagem se a criança se solta da cadeira de passeio.

Como liberar a criança

Premir o regulador (J) e, ao mesmo tempo, puxar os dois cintos de segurança (E) para afrouxá-los (Fig.20).

Premir o botão vermelho da fivela (K) para abri-la (Fig.21).

Desenganchar e afastar os cintos de segurança da criança.

Grupos 2 e 3 (de 15 a 36 kg) com encosto

Desmontar os cintos da cadeirinha antes de usá-la, como o grupo 2 ou 3.

Como desmontar os cintos da cadeirinha

Soltar os dois cintos de segurança (E) do gancho metálico (O) e retirá-los do encosto (fig. 22).

Puxar as placas de fixação dos forros (R) do encosto (D) (Fig. 23).

Virar a cadeirinha e retirar completamente os cintos (E) (Fig. 24).

Passar o clipe metálico da fivela (K) através do furo no assento (G) e retirar a fivela da cadeira (Fig. 25).

Como colocar a criança

Colocar a cadeirinha sobre o assento do automóvel de modo que apoie totalmente no assento e no encosto.

Para as versões de conectores isofix

Enganchar os conectores isofix (N) como indicado no parágrafo Uso dos conectores isofix.

Atenção: Os pontos de passagem dos cintos de segurança são identificados em vermelho. Não passar os cintos de segurança do

automóvel em posições diferentes daquelas indicadas.

Acomodar a criança na cadeirinha.

Posicionar o cinto diagonal do automóvel sobre o peito da criança e passar sob o apoio de braço do assento (F) (Fig. 26).

Introduzir na guia da cinta (B) (Fig. 27).

Passar o cinto abdominal sob os dois apoios de braço do assento (F) (Fig. 28).

Esticar bem o cinto de segurança do automóvel, controlar para que não fique torcido e se está bem apoiado sob os apoios de braços do assento (F).

Encaixar o cinto de segurança.

Atenção: Verificar periodicamente durante a viagem se a criança se solta da cadeira de passeio.

Para liberar a criança

Desenganchar o cinto de segurança do automóvel, retirá-lo da cadeirinha e deixar que se enrole.

Atenção: Bloquear a cadeira com os cintos de segurança também quando não estiver sendo ocupada por uma criança, para evitar que a cadeira possa mover-se livremente no habitáculo durante o movimento do veículo.

Como remover a cadeira de passeio do automóvel

Para as versões de conectores isofix

Desenganchar os conectores (N) premindo o botão vermelho (Fig. 14).

Retirar os conectores isofix (N) da sua sede colocada sob o assento (G) da cadeira.

PT

Grupo 3 (de 22 a 36 kg) sem encosto

Desmontar os cintos de segurança (E) e o encosto (D) antes de usá-lo como grupo 3 sem encosto.

Atenção: usar a cadeira com o encosto para os grupos 1 e 2.

Atenção: a cadeira com o encosto garante um maior nível de segurança. Recomenda-se o uso da cadeira com o encosto montado também para o grupo 3.

Atenção: usar a cadeira sem o encosto apenas com o espaçador (O) completamente retraído. O assento deve estar completamente apoiado ao encosto do banco do automóvel.

Como desmontar os cintos da cadeirinha

Soltar os dois cintos de segurança (E) do gancho metálico (P) e retirá-los do encosto (Fig. 22).

Puxar as placas de fixação dos forros (R) do encosto (D) (Fig. 23).

Virar a cadeirinha e retirar completamente os cintos (E) (Fig. 24).

Passar o clipe metálico da fivela (K) através do furo no assento (G) e retirar a fivela da cadeira (Fig. 25).

Como desmontar o encosto da cadeira.

Empurrar completamente o encosto (D) para trás (Fig. 29).

Afastar o encosto (D) do assento (G).

Como enganchar o guia-cinta adicional de segurança

Pressionar o regulador (J) e, contemporaneamente, puxar o gancho metálico em T (P) colocado atrás do encosto (fig. 30).

Enganchar o guia-cinta adicional de segurança (S) ao gancho metálico em T (P) (fig. 31).

Como colocar a criança

Colocar a cadeirinha sobre o assento do automóvel de modo que apoie totalmente no assento e no encosto.

Atenção: A cadeira deve apoiar completamente no banco do carro. Não é possível usar o espaçador de que permite reclinar a cadeira.

Certificar-se de que o espaçador esteja completamente retraído antes de instalar a cadeira no automóvel.

Para as versões de conectores isofix

Enganchar os conectores isofix como indicado no parágrafo Uso dos conectores isofix.

Atenção: Os pontos de passagem dos cintos de segurança são identificados em vermelho. Não passar os cintos de segurança do automóvel em posições diferentes daquelas indicadas.

Acomodar a criança na cadeirinha.

Posicionar o cinto diagonal do automóvel sobre o peito da criança e passar sob o apoio de braço (F) do assento.

Passar o cinto abdominal sob os dois apoios de braço do assento (F) (Fig. 32).

Inserir o cinto diagonal do automóvel na guia-cinta adicional de segurança (S) (Fig. 33).

Regular a altura da guia-cinta adicional de segurança (S) puxando a cinta (H) colocada na parte dianteira do assento (Fig. 34). A guia-cinta deve estar posicionada na altura dos ombros da criança (Fig. 35).

Esticar bem o cinto de segurança do automóvel, controlar para que não fique torcido e se está bem apoiado sob os apoios de braços do assento.

Encaixar o cinto de segurança.

Atenção: Verificar periodicamente durante a viagem se a criança se solta da cadeira de passeio.

Para liberar a criança

Desenganchar o cinto de segurança do automóvel, retirá-lo da cadeirinha e deixar que se enrole.

Atenção: Bloquear a cadeira com os cintos de segurança também quando não estiver sendo ocupada por uma criança, para evitar que a cadeira possa mover-se livremente no habitáculo durante o movimento do veículo.

Como remover a cadeira de passeio do automóvel

Para as versões de conectores isofix

Desenganchar os conectores (N) premindo o botão vermelho (Fig. 14).

Retirar os conectores isofix (N) da sua sede colocada sob o assento (G) da cadeira.

Como regular a inclinação do encosto

A cadeira pode ser reclinada para aumentar o conforto durante o movimento.

Girar em sentido anti-horário o manípulo (I) colocado na parte frontal do assento para aumentar a inclinação da cadeira (Fig. 36).

Girar em sentido horário o manípulo (I) colocado na parte frontal do assento para levar o assento para a posição reta.

Atenção: após ter variado a inclinação da cadeira, certificar-se de que os cintos que prendem a cadeira ao banco estejam sempre bem esticados.

Atenção: para variar a inclinação da cadeira pode ser necessário afrouxar as cintas de segurança que prendem a cadeira no banco do automóvel.

Atenção: não utilizar o sistema de regulação da inclinação ao usar a cadeira sem encosto (gr.3). Usar a cadeira sem o encosto apenas com o espaçador (O) completamente retraído. O assento deve estar completamente apoiado ao encosto do banco do automóvel.

Para as versões de conectores isofix

Atenção: após ter variado a inclinação da cadeira, certificar-se de que as cintas (L) dos conectores isofix estejam sempre bem esticadas.

Atenção: para variar a inclinação da cadeira pode ser necessário afrouxar as cintas (L) dos conectores isofix.

Manutenção

Retirar completamente os forros para lavá-los.

Respeitar as instruções de lavagem presentes na etiqueta do tecido.

Lavar as partes de plástico com água morna e sabão. Não utilizar substâncias agressivas.

Atenção: Os forros constituem parte integrante da cadeira: A cadeira não pode ser utilizada sem os seus forros. Os forros podem ser substituídos somente pelos modelos originais.

Garantia

As cláusulas da garantia encontram-se no sítio www.bellelli.com.

Belangrijk

Gefeliciteerd en bedankt voor de aankoop van uw autostoeltje.

Dit stoeltje biedt maximaal comfort en veiligheid aan het kindje dat erin zit. Om de beste bescherming te garanderen, moet het stoeltje echter correct worden gebruikt. Uit onderzoek blijkt dat kinderstoeltjes vaak niet op de goede manier worden gemonteerd en gebruikt. Daardoor vermindert hun doeltreffendheid bij een ongeval. **Lees aandachtig de instructies voordat u het stoeltje in gebruik neemt. Volg deze instructies nauwgezet op en gooi ze niet weg zodat u ze in de toekomst opnieuw kunt raadplegen.** Wij hebben een handige berguimte gemaakt achteraan op het stoeltje. Daarin kunt u de handleiding bewaren.

Autostoeltjes maken de kans op verwondingen tijdens ongevallen drastisch kleiner. De meeste ongevallen gebeuren in steden: **gebruik altijd vast het autostoeltje, ook als u maar een klein eindje moet rijden.** Houd het kindje nooit zelf op de arm: het kan uit uw armen worden losgerukt tijdens een ongeval.

Meer informatie over de manier waarop u het kinderstoeltje moet gebruiken vindt u op onze site www.bellelli.com.

Raadpleeg uw verkoper als u vragen hebt of meer informatie wenst.

Waarschuwingen

- 1 - Dit is een "Universele" voorziening om kinderen in te plaatsen, gehomologeerd volgens de Reglementering Nr.44, amendementen reeks 04. Geschikt voor algemeen gebruik in voertuigen en compatibel met het merendeel van de autozetels, maar niet met allemaal.
- 2 - De perfecte compatibiliteit is gemakkelijk te realiseren in alle gevallen waarin de fabrikant van het voertuig in de handleiding verklaart dat dit geschikt is voor montage van "universele" kinderstoeltjes voor de aangeduide leeftijd.
- 3 - Dit kinderstoeltje werd als "Universeel" geclassificeerd op basis van homologatiecriteria die strenger zijn dan voor de vorige modellen die deze aanduiding niet hebben.
- 4 - Alleen geschikt voor gebruik in voertuigen met een statische of oprolbare driepuntsgordel die goedgekeurd is krachtens het reglement UN/ECE Nr.16 of soortgelijke standaardvoorschriften.
- 5 - In geval van twijfel kunt u contact opnemen met de fabrikant van het stoeltje of met de verkoper.

NL

Belangrijke informatie

Voor de veiligheid

Volg nauwgezet de gebruiksinstructies.

Wijzig of forceer niets aan het kinderstoeltje.

Opgelet: een verkeerd gemonteerd of oneigenlijk gebruikt stoeltje kan de veiligheid van uw kind ernstig in gevaar brengen.

Opgelet: voor de versies uitgerust met isofix-connectoren, gebruik altijd de connectoren in combinatie met de veiligheidsgordel van de auto. Het stoeltje niet vastmaken met enkel de isofix-connectoren.

Plaats het stoeltje zodanig dat het niet beschadigd kan worden als autoportieren worden gesloten, de stoel wordt versteld, enz.

Laat het kind niet onbewaakt achter in het stoeltje.

Laat het stoeltje niet in de zon in de auto staan: de plastic delen kunnen heel heet worden.

Zet bagage of andere voorwerpen in de auto goed vast. Alle passagiers

moeten hun veiligheidsgordels dragen.

Zet het stoeltje met de autogordels in de autostoel vast, ook als er geen kind in zit.

Controleer regelmatig het stoeltje. Vervang het als het stuk of versleten is.

Gebruik het stoeltje niet als delen ervan stuk zijn of ontbreken.

Gebruik alleen originele reserveonderdelen.

In geval van een ongeval

Alle passagiers moeten weten hoe ze het kind uit het stoeltje moeten halen.

Vervang het stoeltje na een ongeval door een nieuw: er kan schade aanwezig zijn die u aan de buitenkant niet ziet.

Voor het comfort

Als het stoeltje wordt gebruikt op de achterbank van de auto, ga dan na of er voldoende plaats overblijft voor de voeten van het kind; plaats de stoel vooraan eventueel een beetje naar voren.

Stop geregeld tijdens lange reizen zodat het kind genoeg bewegingsvrijheid krijgt.

Het stoeltje monteren

Controleer eerst of elk onderdeel van het stoeltje in de verpakking zit voordat u het gebruikt. Bekijk aandachtig de afbeelding 1.

- A. hoofdsteen
- B. gordelgeleider
- C. kussens veiligheidsgordels
- D. rugsteun
- E. vijfpuntsgordels
- F. uitsparing voor de veiligheidsgordel
- G. zitje
- H. gordel van stelinrichting
- I. draaiknop voor afstelling van de inclinatie
- J. centrale stelinrichting met veer
- K. gesp voor vijfpuntsgordels
- L. riem van de isofix-connector
- M. stelinrichting van de isofix-connector
- N. isofix-connector
- O. tussenstuk
- P. metalen T-vormige haak
- Q. drukknoop mechanisme voor afstelling van de hoogte van de hoofdsteen
- R. metalen plaatjes van de riemkussentjes
- S. extra gordelgeleider

Plaats het zitje (G) op een vlakke ondergrond. Duw de rugsteun (D) naar beneden om hem in de bevestigingspunten aan de achterkant van de zitting (G) te steken (Afb. 2). Controleer of het geheel goed bevestigd is. De metalen haak (P) moet achter de rugleuning blijven zitten.

Bijstelling vooraf van het kinderstoeltje

Bepaal en pas eventueel de hoogte van de veiligheidsgordels (E) en de hoofdsteen (A) aan voordat u het stoeltje in de auto installeert.

De hoogte van de veiligheidsgordels en de hoofdsteen bepalen

Zet het stoeltje op de grond en zet het kind erin met zijn rug goed tegen de achterkant.

Controleer of de gordels (E) zo dicht mogelijk bij de schouders van het kind zitten, bij voorkeur net boven de schouders (Afb. 3).

Verstel de hoofdsteun (A) in de hoogte zodat het hoofd goed beschermd is; de hoofdsteun (A) mag de schouders van het kind niet raken.

De hoogte van de veiligheidsgordels en de hoofdsteun verstellen

Duw de hoofdsteun (A) naar boven om die te verstellen in een hogere stand (Afb. 4).

Druk op de knop (Q) op het gedeelte achteraan het stoeltje en duw de hoofdsteun (A) naar beneden om te verstellen naar een lagere stand (Afb. 5).

Het stoeltje gebruiken

Plaats het stoeltje op één van de achterzetels of op de passagierszetel vooraan.

Opgelet: in sommige landen is het verboden kinderstoeltjes op de voorste passagiersstoel te plaatsen: Controleer de wegcode van het land waarin u zich bevindt.

Opgelet: plaats het stoeltje niet op de passagiersstoel vooraan als daar een airbag voorzien is.

Opgelet: plaats het stoeltje niet op een stoel met alleen een horizontale veiligheidsgordel

Opgelet: steek niets tussen de zetel en het kinderstoeltje.

Opgelet: voor de versies uitgerust met isofix-connectoren, moet men het stoeltje en het kindje in het zitje vastmaken met behulp van de gordels van de auto, ook wanneer men de isofix-connectoren gebruikt.

Voor de versies uitgerust met isofix-connectoren

Gebruik van de isofix-connectoren

Haal de connectoren (N) uit hun bergruimte onder het zitje (G) van het stoeltje (Afb 6).

Druk op de stelinrichting (M) en trek tegelijk de isofix-connector (N) achteruit (Afb 7).

Maak de isofix-connector (N) vast aan de isofix-haken die zich op de autostoel bevinden (Afb 8).

Trek aan de riem (L) en duw het stoeltje tegelijk in de richting van de rugleuning (Afb 9).

Span de riem goed aan, en controleer of die niet gedraaid zit.

Controleer of het stoeltje stevig vast zit op de autostoel en of die goed op de zitting van de autostoel steunt en tegen de rugleuning aan zit.

Maak het stoeltje vast met de veiligheidsgordels van de auto (zie paragraaf Categorie 1, Categorie 2 en 3 met rugleuning en Categorie 3 zonder rugleuning).

Opgelet: voor de versies uitgerust met isofix-connectoren, moet men het stoeltje en het kindje in het zitje vastmaken met behulp van de gordels van de auto, ook wanneer men de isofix-connectoren gebruikt.

Categorie 1 (van 9 tot 18 kg)

Plaats het stoeltje zodanig op de autostoel dat het geheel tegen de zitting en de rugleuning ervan zit.

Voor de versies uitgerust met isofix-connectoren

Maak de isofix-connectoren (N) vast zoals aangeduid in de paragraaf Gebruik van de isofix-connectoren.

Opgelet: De doorvoerpunten voor de veiligheidsgordels zijn rood gekleurd. Steek de veiligheidsgordels van het voertuig niet op andere plaatsen dan de aangeduide.

Haal de schuine veiligheidsgordel van de auto over de bovenkant van

de rugsteun (D) (Afb. 10).

Steek de buikgordel van de auto onder de arMLEuning van het zitje (E) in het stoeltje (Afb. 11).

Haal beide veiligheidsgordels door de openingen in de rugLEuning (D) van het stoeltje (Afb. 12).

Steek ze beiden onder de arMLEuning van het zitje (E) in het stoeltje.

Maak de veiligheidsgordel van de auto vast (Afb. 13).

Trek de gordel goed aan, controleer of de gordel nergens opgerold is en goed onder de arMLEuning van het stoeltje zit.

Het stoeltje uit de auto halen

Maak de veiligheidsgordel los, haal hem uit het stoeltje en laat hem oprollen.

Voor de versies uitgerust met isofix-connectoren

Maak de connectoren (N) los door op de rode knop te drukken (Afb. 14).

Plaats de connectoren (N) terug in hun bergruimte onder het zitje (G) van het stoeltje.

Het kind in het stoeltje zetten

Druk op de stelinrichting (J) en trek tegelijkertijd aan beide veiligheidsgordels (E) van het stoeltje (Afb. 15).

Druk op de rode knop op de gesp (K) om deze te openen (Afb. 16).

Neem de gordels weg en leg ze aan de zijkanten van het stoeltje.

Zet uw kind in het stoeltje.

Houd de haken tegen elkaar en steek ze in de gesp (K). Een klik geeft aan dat de gesp correct sluit (Afb. 17).

Trek de kussentjes (C) naar onder op de schouders en de borst van het kind (Afb. 18).

Trek aan de riem van de stelinrichting (H) totdat de veiligheidsgordels (E) goed tegen het kind zitten (Afb. 19).

Opgelet: Controleer regelmatig tijdens de reis of het kind zich niet losgemaakt heeft.

Het kind uit het stoeltje halen

Druk op de stelinrichting (J) en trek tegelijkertijd aan beide veiligheidsgordels (E) om ze weg te nemen (Afb. 20).

Druk op de rode knop op de gesp (K) om deze te openen (Afb. 21).

Haal de veiligheidsgordels weg van het kind.

Categorie 2 en 3 (van 15 tot 36 kg) met rugLEuning

Demonteer de gordels van het stoeltje voordat u het gebruikt voor kinderen van categorie 2 of 3.

De gordels op het stoeltje demonteren

Maak beide veiligheidsgordels (E) uit de metalen haak (O) los en haal ze achter de rugLEuning uit (Afb. 22).

Trek het bevestigingsplaatje uit de kussens (R) uit de rugLEuning (D) (Afb. 23).

Draai het stoeltje ondersteboven en trek de gordels (E) er helemaal uit (Afb. 24).

Steek de metalen clip van de gesp (K) door de opening in het zitje (G) en trek de gesp uit het stoeltje (Afb. 25).

Het kind in het stoeltje zetten

Plaats het stoeltje zodanig op de autostoel dat het geheel tegen de zitting en de rugLEuning ervan zit.

Voor de versies uitgerust met isofix-connectoren

Maak de isofix-connectoren (N) vast zoals aangeduid in de paragraaf Gebruik van de isofix-connectoren.

Opgelet: De doorvoerpunten voor de veiligheidsgordels zijn rood gekleurd. Steek de veiligheidsgordels van het voertuig niet op andere plaatsen dan de aangeduide.

Zet uw kind in het stoeltje.

Plaats de schuine gordel van de auto op de borst van het kind en haal de gordel onder de armleuning van het zitje (F) (Afb. 26).

Steek de gordel in de gordelgeleider (B) (Afb. 27).

Steek de buikgordel onder de twee armleuningingen van het zitje (F) (Afb. 28).

Span de veiligheidsgordel goed, controleer of hij niet gedraaid zit en of hij goed onder de armsteunen van het zitje (F) loopt.

Maak de veiligheidsgordel vast.

Opgelet: Controleer regelmatig tijdens de reis of het kind zich niet losgemaakt heeft.

Het kind uit het stoeltje halen

Maak de veiligheidsgordel los, haal hem uit het stoeltje en laat hem oprollen.

Opgelet: blokkeer het stoeltje met de veiligheidsgordels ook wanneer het kindje er niet in zit, om te vermijden dat het stoeltje vrij kan bewegen in de auto terwijl het voertuig aan het rijden is.

Het stoeltje uit de auto halen

Voor de versies uitgerust met isofix-connectoren

Maak de connectoren (N) los door op de rode knop te drukken (Afb. 14).

Plaats de connectoren (N) terug in hun bergruimte onder het zitje (G) van het stoeltje.

Categorie 3 (van 22 tot 36 kg) zonder rugleuning

Demonteer de veiligheidsgordels (E) en de rugleuning (D) vooraleer die te gebruiken als categorie 3 zonder rugleuning.

Opgelet: gebruik het stoeltje met rugleuning voor de categorieën 1 en 2.

Opgelet: het stoeltje met rugleuning garandeert een groter veiligheidsniveau. Het is aanbevolen om het stoeltje met de rugleuning gemonteerd ook voor categorie 3 te gebruiken.

Opgelet: gebruik het stoeltje zonder rugleuning enkel met het tussenstuk (O) volledig achteruitgetrokken. Het zitje moet volledig tegen de rugleuning van de autostoel aan zitten.

De gordels op het stoeltje demonteren

Maak beide veiligheidsgordels (E) uit de metalen haak (P) los en haal ze achter de rugleuning uit (Afb. 22).

Trek het bevestigingsplaatje uit de kussens (R) uit de rugleuning (D) (Afb. 23).

Draai het stoeltje ondersteboven en trek de gordels (E) er helemaal uit (Afb. 24).

Steek de metalen clip van de gesp (K) door de opening in het zitje (G) en trek de gesp uit het stoeltje (Afb. 25).

De rugleuning van het stoeltje demonteren

Duw de rugleuning (D) volledig achteruit (Afb. 29).

Neem de rugleuning (D) weg van het zitje (G).

De extra gordelgeleider aanbrengen

Druk op de stelinrichting (J) en trek tegelijk aan de metalen T-vormige haak (P) aan de achterkant van de rugleuning (fig. 30).

Maak de extra gordelgeleider (S) vast aan de metalen T-vormige haak (P) (afb. 31).

Het kind in het stoeltje zetten

Plaats het stoeltje zodanig op de autostoel dat het geheel tegen de zitting en de rugleuning ervan zit.

Opgelet: het zitje moet volledig steunen op de de autostoel. Het is niet mogelijk het tussenstuk te gebruiken om het stoeltje te doen overhellen. Verzeker u ervan dat het tussenstuk volledig achteruitgetrokken is vooraleer het stoeltje in de auto te installeren.

Voor de versies uitgerust met isofix-connectoren

Maak de isofix-connectoren vast zoals aangeduid in de paragraaf Gebruik van de isofix-connectoren.

Opgelet: De doorvoerpunten voor de veiligheidsgordels zijn rood gekleurd. Steek de veiligheidsgordels van het voertuig niet op andere plaatsen dan de aangeduide.

Zet uw kindje op het stoeltje.

Plaats de schuine gordel van de auto op de borst van het kind en haal de gordel onder de armleuning (F) van het zitje.

Steek de buikgordel onder de twee armleuningen van het zitje (F) (Afb. 32).

Breng de schuine gordel van de auto in de extra gordelgeleider (S) (Afb. 33).

Regel de hoogte van de extra gordelgeleider (S) door aan de riem (H) aan de voorkant van het zitje te trekken (Afb. 34). De gordelgeleider moet op schouderhoogte van het kindje worden geplaatst (Afb. 35).

Span de veiligheidsgordel goed, controleer of hij niet gedraaid zit en of hij goed onder de armsteunen van het zitje loopt.

Maak de veiligheidsgordel vast.

Opgelet: Controleer regelmatig tijdens de reis of het kind zich niet losgemaakt heeft.

Het kind uit het stoeltje halen

Maak de veiligheidsgordel los, haal hem uit het stoeltje en laat hem orollen.

Opgelet: blokkeer het stoeltje met de veiligheidsgordels ook wanneer het kindje er niet in zit, om te vermijden dat het stoeltje vrij kan bewegen in de auto terwijl het voertuig aan het rijden is.

Het stoeltje uit de auto halen

Voor de versies uitgerust met isofix-connectoren

Maak de connectoren (N) los door op de rode knop te drukken (Afb. 14).

Plaats de connectoren (N) terug in hun bergruimte onder het zitje (G) van het stoeltje.

De inclinatie van de rugleuning verstellen

Men kan het stoeltje laten overhellen om het comfort tijdens het rijden te verhogen.

Draai aan de knop (I) die zich aan de voorkant van het zitje bevindt in tegenwijzerzin om de inclinatie van het stoeltje te vermeerderen (Afb. 36).

draai aan de knop (I) die zich aan de voorkant van het zitje bevindt in wijzerzin om het zitje weer in opgerichte stand te brengen.

Opgelet: nadat de inclinatie van het stoeltje werd veranderd, moet men controleren of de gordels die het stoeltje op de autostoel houden nog steeds goed gespannen zijn.

Opgelet: om de inclinatie van het zitje te veranderen kan het nodig zijn dat men de veiligheidsgordels moet lossen die het stoeltje op de autostoel houden.

Opgelet: gebruik de verstelinrichting van de inclinatie niet wanneer men het stoeltje zonder rugleuning gebruikt (cat.3). Gebruik het stoeltje zonder rugleuning enkel met het tussenstuk (O) volledig achteruitgetrokken. Het zitje moet volledig tegen de rugleuning van de autostoel aan zitten.

Voor de versies uitgerust met isofix-connectoren

Opgelet: nadat de inclinatie van het stoeltje werd veranderd, moet men controleren of de riemen (L) van de isofix-connectoren nog steeds goed gespannen zijn.

Opgelet: om de inclinatie van het stoeltje te veranderen kan het nodig zijn dat men de riemen (L) van de isofix-connectoren moet lossen.

Onderhoud

Haal de hele hoes van het stoeltje af en was die.

Leef de wasvoorschriften na die op het label van de stof staan.

Was de plastic delen met lauw zeepsop. Gebruik geen agressieve reinigingsproducten.

Opgelet: De hoes maakt onlosmakelijk deel uit van het stoeltje: het stoeltje mag niet worden gebruikt zonder de hoes. De hoes mag alleen worden vervangen door een originele nieuwe hoes.

Garantie

U kunt de garantievoorwaarden vinden op www.bellelli.com.

Viktig informasjon

Gratulerer, og takk for at du kjøper ditt nye barnesete.

Dette barnesetet har blitt lagd for å gi maksimalt komfort og sikkerhet for barnet ditt. For å garantere full sikkerhet, må det bli brukt korrekt. Forskning viser at mange barneseter ikke blir brukt på riktig måte, som fører til reduksjon av sikkerheten i en ulykke. **Les instruksjonsboken nøye før du begynner å bruke barnesetet. Følg instruksene nøyaktig, og bruk de videre i framtiden.** Vi råder deg til å oppbevare instruksjonsboken på baksiden av barnesetet.

Bruk av barnesetet reduserer drastisk sannsynligheten for skade under en ulykke. Det foregår flest bilulykker i by områder: **Bruk alltid barnesetet, selv under korte distanser.** Aldri kjør med barnet i fanget. Under en ulykke er det umulig å holde dem.

Mer informasjon om bruk av barnesetet er tilgjengelig på www.belleli.com.

Kontakt gjerne en detaljist hvis du har spørsmål eller kommentarer.

Advarsel

- 1 - Dette er et universalt barnetilbakeholdenheter. Det er godkjent i samsvar med regulering no. 44, paragraf 04. Det er generelt tilpasset i de fleste biler, men med unntak.
- 2 - Perfekt kompatibilitet er mest sannsynlig hvis bilprodusenten har anerkjent i bilens håndbok at setet er godkjent og innstallert i bilen.
- 3 - Denne barnetilbakeholdenheter har blitt klassifisert som universalt under strengere krav enn tidligere barneseter som ikke har disse notifikasjonene.
- 4 - Denne barnetilbakeholdenheter er bare beregnet for biler installert med 3-punkts statiske eller treghetssnelle- sikkerhetsbelter som har blitt godkjent i samsvar med UN/ECE paragraf No. 16, eller andre tilsvarende standarder.
- 5 - Hvis du er i tvil, snakk med barnetilbakeholdenhetsprodusenten eller en detaljist.

NO

Viktig informasjon

Sikkerhet

Følg instruksjonene nøyaktig under bruk av barnesetet.

Ikke endr eller reguler barnesetet på noen måte.

Advarsel: Feil plassering eller bruk av barnesetet kan sette barnets sikkerhet i fare.

Advarsel: For utgavene utstyrt med isofix festepunkter, skal man alltid bruke disse punktene sammen med bilens sikkerhetsbelte.

Plasser barnesetet slik at det ikke kan komme til skade av bildørene eller lignende.

Aldri forlat barnet i barnesetet uten tilsyn.

Ikke la barnesetet stå i solen. Setets plastikkdelene kan bli varme og skade barnet.

Pass på at bagasje og lignende er sikret.

Alle i bilen skal ha på seg setebelte.

Fest barnesetet til bilens setebelte når det er tomt.

Sjekk i perioder at barnesetets kvalitet er den samme. Bytt ut setet hvis det oppstår slitasje eller skader.

Ikke bruk barnesetet hvis det mangler deler eller noe er ødelagt.

Under en ulykke

Alle passasjerene må vite hvordan man tar barnet av setet.

Barnesetet må utbyttes etter en ulykke. Det kan ha påtatt seg skader som ikke er synlige på utsiden.

Komfort

Når barnesetet er i bruk i baksetet av bilen, må du være varsom på at barnet har nok bein plass. Hvis det skulle være nødvendig, trekk frontsetet litt fram.

Under lange bilturer, stopp og la barnet strekke seg.

Montering av barnesetet

Identifiser setets deler før du bruker det. Varsomt undersøk figur 1.

- A. Hodestøtte
- B. Belteguide
- C. Seler
- D. Ryggstøtte
- E. Fempunkts sele
- F. Selehull
- G. Sete
- H. Justeringsstropp
- I. Hvilejusterings kontroll
- J. Sentralt utsprings justering
- K. Fempunkts sikkerhetsspenne
- L. Isofix festepunkts belte
- M. Isofix festepunkts justering
- N. Isofix justeringspunkt
- O. Plassjustering
- P. T-formet metallspenne
- Q. Knapp til å justere høyden til hodestøtte
- R. Belteplater
- S. Ekstra belteguide

Plasser setet (G) på en flate overflate. Press ryggstøtten (D) nedover (Fig. 2). Se til at den er helt festet. Metallspennen skal befinne seg på baksiden av ryggstøtten.

Justering av barnesetet

Sjekk, og hvis nødvendig, juster høyden til beltestroppene (E) og hodestøtten (A) før du plasserer barnesetet i bilen.

Hvordan sjekke høyden av selestroppene og hodestøtten

Plasser barnesetet på bakken og plasser barnet i stolen. Sjekk at stropene (E) er justert nærmest mulig barnets skuldre, og komfortabelt plassert over barnets skuldre (Fig. 3).

Juster høyden på hodestøtten (A) slik at barnets hode er vel sikret. Hodestøtten må ikke ligge inntil barnets skuldre.

Hvordan justere høyden til selestroppene og hodestøtten

Dra hodestøtten (A) opp for å heve det (Fig.4).

Press knappen (Q) på baksiden av setet, og press hodestøtten ned for å senke det (Fig.5).

Hvordan bruke barnesetet

Plasser barnesetet i et av passasjeretene enten foran eller bak i bilen. Advarsel: I enkelte land, godtar ikke veireglene at setet blir plassert i frontsetet. Sjekk reglene for bruk av barneseter i landet du befinner deg i. Advarsel: Ikke plasser barnesetet i frontsetet hvis bilen er installert med airbag i frontens passasjer sete.

NO

Advarsel: Ikke plasser barnesetet i et sete som bare er utstyrt med fangbelte.

Advarsel: Ikke plasser noe mellom barnesetet og bilens sete.

Advarsel: For versjoner utstyrt med isofix festepunkter, fest barnesetet og barnet til bilens setebelte til og med under bruk av isofix festepunktene.

For versjoner utstyrt med isofix festepunkter

Hvordan bruke isofix festepunkter

Fjern festepunktene (N) fra undersiden av setet (G) (Fig.6)

Press justeringsknappene (M) og dra isofix festepunktene (N) bakover (fig.7).

Sammenkjør isofix festepunktene til isofix spennene som er plassert på barnesetet (Fig.8).

Dra i beltet (L) og dytt barnesetet mot ryggstøtten (Fig.9)

Anspenn beltet godt og sjekk at det ikke har noen floker. Sjekk at barnesetet er godt festet til bilens sete, og sjekk at det sitter godt inntil bilens ryggstøtte.

Sikre barnesetet til bilens setebelte (se seksjon gruppe 1, gruppe 2 og 3 med ryggstøtte, og gruppe 3 uten ryggstøtte).

Advarsel: For versjoner utstyrt med isofix festepunkter, fest barnesetet og barnet til bilens setebelte til og med under bruk av isofix festepunktene.

Gruppe 1 (fra 9 til 18 kg)

Plasser barnesetet på bilsetet på en slik måte at hele rygglenet og setedelen er i berøring med setet.

For versjoner utstyrt med isofix festepunkter

Juster isofix festepunktene (N) som vist i seksjonen: Hvordan bruke isofix festepunktene.

Advarsel: Bilens setebelteholderer er merket med rødt. Ikke plasser setet feil i forhold til disse.

Dra den diagonale seksjonen av bilbeltet på skrått over den øvre delen av hodestøtten (D) (fig.10).

Dra bilbelte under armstøtten til barnesetet på samme side (E) (fig.11).

Dra begge stroppene gjennom åpningen i barnesetets ryggstøtte (D) (fig.12).

Dra begge stroppene gjennom åpningen i barnesetets armstøtte på motsatt side og sikre setebeltet i setebelteholderen. (fig.13).

Hvordan fjerne barnesetet

Slipp løs setebeltet fra setebelteholderen, å la det trekke seg tilbake.

For versjonene utstyrt med isofix festepunkter

Slipp løs festepunktene ved å presse rød knapp (fig.14).

Plasser festepunktene (N) under setet (G).

Hvordan plassere barnesetet i bilens sete

Press justeringsknappen (J) og dra opp selestroppene (E) av barnesetet (Fig.15).

Trykk på den røde spennen (K) for å åpne den (fig.16).

Åpne opp stroppene og legg dem på sidene av barnesetet.

Plasser barnet i barnestolen.

Dra stroppene mot hverandre og klikk dem på spennen i midten. Når du høres klikket, er selene sikret. (Fig.17).

Plasser Belte seksjon (C) på skuldrene og brystet til barnet, og dra dem nedover (Fig.18).

Dra i justeringsstroppen (H) for å stramme sikkerhetsbeltet (E) (fig. 19).

Advarsel: Sjekk jevnlig at barnet ikke har løsnet seg fra stroppene under kjøringen.

Hvordan fri barnet fra stroppene

Press justeringsknappen (J) og dra i begge selestroppene (E) for å løsne dem (Fig.20).

Press den røde spennen for å løsne dem (fig.21).

Ta av stroppene og dra dem til siden for å fri barnet.

Gruppe 2 og 3 (fra 15 til 36 kg)

Fjern barnesetets belte før bruk av gruppe 2 eller 3.

Hvordan fjerne bilens selebelte

Løs begge stroppene (E) fra metallspennen (O) og løs dem begge fra ryggstøtten (D) (fig.23).

Snu barnesetet rundt og løsn dem helt fra stroppene (E) (fig. 24).

Send metallklippen ned gjennom hullet i midten av barnesetet og løsn barnet fra selen (G) (fig.25).

Hvordan plassere barnet i barnesetet

Plasser barnesetet i bilens sete slik at det støtter seg helt inntil ryggstøtten.

For versjoner utstyrt med isofix festepunkter

Juster isofix festepunktene (N) som vist i seksjonen: Hvordan bruke isofix festepunktene.

Advarsel: Bilens setebelteholdere er merket med rødt. Ikke plasser setet feil i forhold til disse.

Plasser barnet i barnesetet.

Plasser den diagonale delen bilens selebelte over barnets bryst, og send det under setets armstøtte på samme siden (fig.26).

Send det inn i belteguiden (B) (fig.27).

Send beltet over barnets fang og under armstøtten på motsatt side (fig.28).

Stram bilbeltet veldig god, sjekk at det ikke er noen floker på bilbeltet.

Klikk selebeltet inn i selebelteholderen.

Advarsel: Under kjøringen, sjekk jevnlig at barnet ikke har løsnet seg fra beltespennen.

NO

Hvordan fri barnet fra barnesetet

Slipp løs bilbeltet, å la det trekke seg tilbake og ut av barnesetet.

Advarsel: Pass på å sikre barnesetet under kjøring selv om det ikke er noe barn i det for at det ikke skal bevege seg fritt under kjøring.

Hvordan få løs barnesetet

For versjonene utstyrt med isofix festepunkter

Slipp løs festepunktene ved å presse rød knapp (fig.14).

Plasser festepunktene (N) under setet (G).

Gruppe 3 (fra 22 til 36 kg) Uten ryggstøtte

Fjern sikkerhets selen (E) og ryggstøtten (D) før man bruker den for gruppe 3 uten ryggstøtte.

Advarsel: Bruk barnesetene med ryggstøtte i gruppe 1 og 2.

Advarsel: Barnesetet med ryggstøtte sørger for større sikkerhet for barnet. Vi anbefaler å bruke barnesete med ryggstøtte også til gruppe 3.

Advarsel: Bruk barnesetet uten ryggstøtte med plassjusteringen (O) helt lukket. Setet burde være helt inntil setets ryggstøtte i bilen.

Hvordan fjerne bilens selebelte

Løs begge stroppene (E) fra metallspennen (O) og løs dem begge fra

ryggstøtten (D) (fig.23).

Snu barnesetet rundt og løsn dem helt fra stroppene (E) (fig. 24).

Send metallklippen ned gjennom hullet i midten av barnesetet og løsn barnet fra selen (G) (fig.25).

Hvordan fjerne barnesetets ryggstøtte

Dytt ryggstøtten (D) bakover helt til den ligger flatt (fig.29) Separer ryggstøtten (D) fra setet (G).

Hvordan lukke ekstra seleguiden

Press justeringsknappen (J) og dra i den T-formede metall klippen (P) som er å finne på baksiden av ryggstøtten.(fig.30).

Plasser ekstra sikkerhets selen inn i den T- formede metallspennen (P). (fig31).

Hvordan plassere barnesetet i bilens sete

Plasser setet slik at det står fullt sikret inntil bilens ryggstøtte.

Advarsel: Barnesetet burde være helt inntil bilens ryggstøtte, hvis det ikke er dette, kan du bruke plassjusteringsknappen og lukke den helt.

For versjonene utstyrt med isofix festepunktene

Juster isofix festepunktene som vist i seksjonen: hvordan bruke isofix festepunktene.

Advarsel: Bilens setebelteholdere er merket med rødt. Ikke plasser setet feil i forhold til disse.

Plasser barnet i barnesetet.

Plasser den diagonale seksjonen av bilen selebelte over barnets bryst, og send det videre under setets armstøtte (F).

Send det så videre under de to arm støttene til barnesetet (F) (fig. 32).

Sett så sikkerhetsbeltet inn i spennen (fig.33).

Juster høyden til sikkerhetsbeltet (S) ved å dra i beltet (H) lokalisert på frontsidan av setet (fig.34) Belte guiden burde være på samme høyde som barnets skuldre (fig.35).

Stram sikkerhetsbeltet godt.

Pass på at det ikke er noen floker på selebeltet.

Advarsel: pass på jevnlig under kjøring at barnet ikke har løsnet seg fra sikkerhetsbeltet.

NO

Hvordan fri barnet fra barnesetet

Slipp løs bilbeltet, å la det trekke seg tilbake og ut av barnesetet.

Advarsel: Pass på å sikre barnesetet under kjøring selv om det ikke er noe barn i det for at det ikke skal bevege seg fritt under kjøring

Hvordan fjerne barnet fra barnesetet

For versjonene utstyrt med isofix festepunkter

Slipp løs festepunktene ved å presse rød knapp (fig.14).

Plasser festepunktene (N) under setet (G).

Hvordan justere ryggstøtte tilbake- lene funksjonen

Barnesetet kan bli tilbaketilt for å øke komforten mens bilen er under kjøring.

Dette kan gjøres ved å rotere kontrollen mellom benene (I) mot klokka (fig.36).

For å få setet tilbake til original stilling, snur man på kontrollen (I) med klokken.

Advarsel: Etterå ha justert denne kontrollen, sjekk at setebeltet sitter like godt festet.

Advarsel: For å justere på kontrollen, kan de være nødvendig å løsne på selebeltet så barnet ikke blir klemt.

For versjoner utstyrt med festepunktene

Advarsel: Etter justering av tilbakelenings kontrollen, sjekk at sikkerhetsbeltet er like godt festet.

For å justere på kontrollen (I) kan det være nødvendig å løsne litt på sikkerhets selen så barnet ikke blir klemt.

Vedlikehold

Ta dekslene helt av for å vaske dem.

Følg vaskeinstruksene som står på stoffet.

Vask plastikkdelene med varmt vann og såpe. Ikke bruk syrlige vaskemidler.

Advarsel: Etter å ha tatt av dekslene, må man feste dem på igjen. Barnesetet burde ikke brukes uten dekslene. Og de bør bare byttes ut med originale deler.

Garanti

Garantivilkårene og forhold er tilgjengelige på websiden: www.bellelli.com.

Поздравляем Вас и благодарим за приобретение нового автокресла.

Это автокресло было спроектировано, чтобы предоставить вашему ребенку максимальный комфорт и безопасность. Для гарантии максимальной защиты, автокресло должно использоваться правильно. Согласно статистике, многие автокресла устанавливаются и используются неправильно, что уменьшает их эффективность при аварии. **Прежде чем начать пользоваться автокреслом, внимательно прочтите настоящую инструкцию и сохраните ее для будущего использования.** Инструкцию можно удобно хранить в специальном отсеке, расположенном в задней части кресла.

Использование автокресла значительно уменьшает риск нанесения вреда ребенку в случае аварии. Большая часть аварий происходит в городах: **всегда используйте автокресло, даже для коротких поездок.** Ни в коем случае не держите ребенка на руках: в случае аварии вы не сможете его удержать.

Дополнительную информацию об использовании автокресла вы найдете на www.bellelli.com.

При наличии вопросов или комментариев, обратитесь к вашему продавцу.

Предупреждение

- 1 - Данная "Универсальная" система крепления для детей сертифицирована в соответствии с Европейским нормативным требованием №44, в редакции 04. Подходит для общего использования в транспортных средствах и совместимо с большей частью сидений, но не со всеми.
- 2 - Наилучшая совместимость может быть достигнута, если производитель автомобиля отметил в руководстве пользователя, что его конструкция предполагает возможность установки "Универсальной" системы крепления для детей соответствующего возраста.
- 3 - По сравнению с предыдущими моделями, не содержащими такого предупреждения, это автокресло классифицировано как "Универсальное" согласно самым строгим критериям.
- 4 - Его можно использовать только с автомобилями, которые оснащены трехточечным ремнем безопасности (статичным или с наматывающим устройством), и сертифицированы согласно Европейскому нормативному требованию UN/ECE №16 или аналогичным нормам.
- 5 - В случае сомнений, свяжитесь с производителем или продавцом этой системы крепления.

Важная информация

Для вашей безопасности

Тщательно следуйте инструкции по использованию.

Не разбирайте и не изменяйте конструкцию автокресла.

Внимание: неправильная установка и использование может поставить под угрозу безопасность ребенка.

Внимание: в вариантах изделия, оснащенных креплениями isofix, используйте такие крепления в сочетании с автомобильным ремнем безопасности. Не фиксируйте автокресло только с помощью креплений isofix.

Располагайте автокресло таким образом, чтобы оно не могло быть повреждено из-за закрывания дверей, регулировки сидений, и т.д. Не оставляйте ребенка в кресле без присмотра.

Не оставляйте кресло в автомобиле на солнце: пластиковые детали могут перегреться.

Тщательно закрепляйте в салоне автомобиля багаж и другие объекты. Все пассажиры должны быть пристегнуты ремнями безопасности. Автокресло должно быть все время зафиксировано с помощью автомобильных ремней безопасности, даже если там нет ребенка. Периодически проверяйте автокресло. В случае поломки или износа замените его.

Не пользуйтесь устройством, если его детали сломаны или отсутствуют.

Применяйте только фирменные запчасти.

В случае аварии

Все пассажиры должны быть проинструктированы о том, как извлечь ребенка из автокресла.

После аварии необходимо заменить кресло: оно может содержать повреждения, не видимые снаружи.

Для удобства

Когда автокресло располагается на заднем сиденье автомобиля, убедитесь, что остается свободное пространство для ног ребенка; при необходимости сдвиньте немного вперед переднее сиденье автомобиля.

Во время долгих поездок делайте частые остановки, чтобы ребенок мог свободно двигаться.

Установка автокресла

Перед использованием определите составные части автокресла. Внимательно рассмотрите рисунок 1.

- A. подголовник
- B. направляющие для ремней
- C. набивные части ремней безопасности
- D. спинка
- E. ремни безопасности с креплением в 5 точках
- F. углубление для ремня безопасности
- G. сиденье
- H. ремень регулятора
- I. ручка для регулировки наклона
- J. центральный регулятор пружинного типа
- K. пряжка ремней безопасности с креплением в 5 точках
- L. ремень крепления isofix
- M. регулятор крепления isofix
- N. крепление isofix
- O. подставка
- P. металлический T-образный крючок
- Q. кнопка механизма для регулировки высоты подголовника
- R. металлические пластинки в набивных частях ремней
- S. защитная дополнительная направляющая ремня

Установите сиденье (G) на пол. Нажмите на спинку (D), чтобы вставить ее в направляющие, находящиеся на задней поверхности сиденья (G) (Рис. 2). Убедитесь в правильном закреплении. Металлический крючок (P) должен остаться за спинкой.

Первоначальная регулировка автокресла

Перед закреплением кресла в автомобиле опробуйте и, при необходимости, отрегулируйте высоту ремней безопасности (E) и подголовника (A).

Как отрегулировать высоту ремней безопасности и подголовника

Поставьте кресло на пол и усадите в него ребенка так, чтобы его тело плотно соприкасалось с автокреслом.

Отрегулируйте положение ремней безопасности (E) так, чтобы они расположились, как можно ближе к плечам ребенка, лучше всего, чтобы они оказались немного выше плеч (рис. 3).

Отрегулируйте высоту подголовника (A) чтобы он находился на уровне головы ребенка; подголовник не должен касаться плеч ребенка.

Как отрегулировать высоту ремней безопасности и подголовника

Протолкните подголовник (A) вверх, чтобы отрегулировать его в более высоком положении (рис. 4).

Нажмите на кнопку (Q), расположенную в задней части автокресла, и протолкните подголовник (A) вниз, чтобы отрегулировать его в более низком положении (рис. 5).

Использование автокресла

Установите детское автокресло на одном из задних сидений или на переднем пассажирском сиденье.

Внимание: в некоторых странах правила дорожного движения запрещают установку детских автокресел на передних сиденьях: уточните это в правилах дорожного движения своей страны.

Внимание: не располагайте детское автокресло на переднем сиденье, если оно оснащено подушкой безопасности.

Внимание: не располагайте детское автокресло на сиденье, оснащенное только петлевым ремнем безопасности.

Внимание: ничего не вставляйте между детским креслом и сиденьем автомобиля.

Внимание: в вариантах изделия, оснащенных креплениями isofix, прикрепляйте кресло с ребенком к автомобильному сидению с помощью автомобильных ремней безопасности, даже при использовании креплений isofix.

Для вариантов изделия, оснащенных креплениями isofix

Использование креплений isofix

Снять крепления (N) из их гнезда, расположенного под сиденьем (G) автокресла (рис. 6).

Нажать на регулятор (M) и одновременно потянуть назад крепление isofix (N) (рис. 7).

Пристегните крепление isofix (N) к крюкам isofix, которые находятся на автомобильном сиденье (рис. 8).

Потяните за ремень (L) и одновременно с этим протолкните автокресло к спинке (рис. 9).

Хорошо натяните ремень, проверяя, чтобы он не перекручивался.

Проверьте, что автокресло прочно закреплено на автомобильном сиденье и плотно прилегает к его сиденью и спинке.

Прикрепите автокресло автомобильными ремнями безопасности (см. параграф Группа 1, Группа 2 и 3 со спинкой и Группа 3 без спинки).

Внимание: в вариантах изделия, оснащенных креплениями isofix, прикрепляйте кресло с ребенком к автомобильному сидению с помощью автомобильных ремней безопасности, даже при использовании креплений isofix.

Группа 1 (от 9 до 18 кг)

Расположите детское автокресло так, чтобы оно плотно прилегало к основанию и спинке сиденья.

Для вариантов изделия, оснащенных креплениями isofix
Пристегните крепления isofix (N), как показано в параграфе
Использование креплений isofix.

Внимание: точки расположения ремней безопасности отмечены красным. Не располагайте ремни безопасности автомобиля в местах, отличных от указанных.

Пропустите диагональный ремень безопасности автомобиля над верхней частью спинки (D) (рис. 10).

Пропустите поясной автомобильный ремень безопасности под подлокотником автокресла (E) (рис. 11).

Протяните оба ремня через отверстия в спинке (D) автокресла (рис. 12).

Пропустите оба ремня под подлокотником (E) автокресла.

Пристегните ремень безопасности автомобиля (рис. 13).

Убедитесь, что ремень безопасности автомобиля хорошо натянут, нигде не скручивается и плотно прилегает к подлокотникам сиденья.

Как снять детское автокресло из автомобиля

Отстегните ремень безопасности автомобиля, снимите его с автокресла и дайте ему свернуться.

Для вариантов изделия, оснащенных креплениями isofix

Отстегните крепления (N), нажимая на красную кнопку (рис. 14).

Установите на место крепления (N) в их гнездо, расположенное под сиденьем (G) автокресла.

Как расположить ребенка

Нажмите на регулятор (J) и одновременно потяните оба ремня безопасности (E) автокресла (рис. 15).

Нажмите на красную кнопку на застежке (K), чтобы разомкнуть ее (рис. 16).

Отведите в стороны ремни и опустите их на боковые стороны автокресла.

Усадите ребенка в кресло.

Соедините крюки и проденьте их в застежку (K). Щелчок подтверждает правильность замыкания застежки (рис. 17).

Потяните подкладки (C) вниз и расположите их на плечах и груди ребенка (рис. 18).

Потяните ремень регулятора (H), чтобы затянуть на ребенке ремни безопасности (E) (рис. 19).

Внимание: во время езды периодически проверяйте правильность расположения ребенка в кресле.

Как извлечь ребенка

Нажмите на регулятор (J) и одновременно потяните оба ремня безопасности (E) автокресла, чтобы ослабить их (рис. 20).

Нажмите на красную кнопку на застежке (K), чтобы разомкнуть ее (рис. 21).

Отделите ремни и уберите их с ребенка.

Группы 2 и 3 (от 15 до 36 кг) со спинкой

Перед использованием автокресла для группы 2 или 3 снимите ремни безопасности.

Как снять ремни детского автокресла

Отсоедините оба ремня безопасности (E) от металлического крюка (O) и отделите их от спинки (рис. 22).

Извлеките пластины для фиксации подкладок (R) из спинки кресла (D) (рис. 23).

Переверните автокресло и полностью снимите ремни (E) (рис. 24).

Пропустите металлический зажим (К) застежки через отверстие в сиденье (G) и извлеките застежку из автокресла (рис. 25).

Как расположить ребенка

Расположите детское автокресло так, чтобы оно плотно прилегало к основанию и спинке сиденья.

Для вариантов изделия, оснащенных креплениями isofix
Пристегните крепления isofix (N), как показано в параграфе Использование креплений isofix.

Внимание: точки расположения ремней безопасности отмечены красным. Не располагайте ремни безопасности автомобиля в местах, отличных от указанных.

Усадите ребенка в кресло.

Расположите диагональный ремень безопасности автомобиля на груди ребенка и пропустите его под подлокотником автокресла (F) (рис. 26).

Вденьте ремень в петлю (B) (рис. 27).

Проденьте поясной ремень под двумя подлокотниками автокресла (F) (рис. 28).

Убедитесь, что ремень безопасности автомобиля хорошо натянут, нигде не скручивается и плотно прилегает к подлокотникам сиденья (F).

Пристегните ремни безопасности.

Внимание: во время езды периодически проверяйте правильность расположения ребенка в кресле.

Для извлечения ребенка

Отстегните ремень безопасности автомобиля, снимите его с автокресла и дайте ему свернуться.

Внимание: блокируйте автокресло ремнями безопасности, в том числе когда в нем нет ребенка, во избежание его свободных перемещений в салоне автомобиля во время езды.

Как снять детское автокресло из автомобиля

Для вариантов изделия, оснащенных креплениями isofix
Отстегните крепления (N), нажимая на красную кнопку (рис. 14).

Установите на место крепления (N) в их гнездо, расположенное под сиденьем (G) автокресла.

RU

Группа 3 (от 22 до 36 kg) без спинки

Перед началом использования автокресла для группы 3 без спинки снимите с него ремни безопасности (E) и спинку (D).

Внимание: используйте автокресло со спинкой для групп 1 и 2.

Внимание: автокресло со спинкой гарантирует больший уровень безопасности. Рекомендуется использовать автокресло со спинкой, устанавливая ее также и для группы 3.

Внимание: используйте автокресло со спинкой только в сочетании с подставкой (O) в полностью втянутом положении. Сиденье автокресла должно полностью опираться на спинку автомобильного сиденья.

Как снять ремни детского автокресла

Отсоедините оба ремня безопасности (E) от металлического крюка (P) и отделите их от спинки (рис. 22).

Извлеките пластины для фиксации подкладок (R) из спинки кресла (D) (рис. 23).

Переверните автокресло и полностью снимите ремни (E) (рис. 24).

Пропустите металлический зажим (К) застежки через отверстие в сиденье (G) и извлеките застежку из автокресла (рис. 25).

Как снять спинку с автокресла

Протолкните спинку (D) полностью назад (рис. 29).

Отведите спинку (D) от сиденья (G).

Как прикрепить дополнительный направляющий механизм для ремня

Нажмите регулятор (J) и одновременно потяните за Т-образный крюк (P), расположенный позади спинки (рис. 30).

Пристегните дополнительный направляющий механизм для ремня (S) к Т-образному крюку (P) (рис. 31).

Как расположить ребенка

Расположите детское автокресло так, чтобы оно плотно прилегало к основанию и спинке сиденья.

Внимание: Автокресло должно полностью прилегать к автомобильному сиденью. Невозможно использовать подставку, которая позволяет наклонять автокресло. Перед установкой автокресла в автомобиле убедитесь в том, что подставка полностью втянута.

Для вариантов изделия, оснащенных креплениями isofix

Пристегните крепления isofix, как показано в параграфе Использование креплений isofix.

Внимание: Точки расположения ремней безопасности отмечены красным цветом. Не располагайте ремни безопасности автомобиля в местах, отличных от указанных.

Усадите ребенка в кресло.

Расположите диагональный ремень безопасности автомобиля на груди ребенка и пропустите его под подлокотником автокресла (F). Проденьте поясной ремень под двумя подлокотниками автокресла (F)(рис. 32).

Вставьте диагональный ремень автомобиля в дополнительный направляющий механизм ремня (S) (рис. 33).

Отрегулируйте дополнительный направляющий механизм ремня по высоте (S), потянув за ремень (H), расположенный в передней части сиденья (рис. 34). Направляющий механизм ремня следует расположить на высоте плеч ребенка (рис. 35).

Убедитесь, что ремень безопасности автомобиля хорошо натянут, нигде не скручивается и плотно прилегает к подлокотникам сиденья.

Пристегните ремни безопасности.

Внимание: во время езды периодически проверяйте правильность расположения ребенка в кресле.

Для извлечения ребенка

Отстегните ремень безопасности автомобиля, снимите его с автокресла и дайте ему свернуться.

Внимание: блокируйте автокресло ремнями безопасности, в том числе когда в нем нет ребенка, во избежание его свободных перемещений в салоне автомобиля во время езды.

Как снять детское автокресло из автомобиля

Для вариантов изделия, оснащенных креплениями isofix

Отстегните крепления (N), нажимая на красную кнопку (рис. 14).

Установите на место крепления (N) в их гнездо, расположенное под сиденьем (G) автокресла.

Как отрегулировать наклон спинки

Автокресло можно наклонить, чтобы повысить комфорт в пути.

Поверните против часовой стрелки регулятор (I), расположенный в передней части сиденья, чтобы сильнее наклонить автокресло (рис. 36).

Поверните по часовой стрелке регулятор (I), расположенный в передней части сиденья, чтобы снова установить автокресло прямо. Внимание: отрегулировав наклон автокресла, проверьте натяжение ремней, которые удерживают автокресло на автомобильном сиденье.

Внимание: при изменении наклона автокресла может потребоваться ослабление ремней безопасности, которые удерживают автокресло на автомобильном сиденье.

Внимание: не используйте систему для регулирования наклона, если автокресло используется без спинки (гр. 3). Используйте автокресло со спинкой только в сочетании с подставкой (O) в полностью втянутом положении. Сиденье автокресла должно полностью опираться на спинку автомобильного сиденья.

Для вариантов изделия, оснащенных креплениями isofix

Внимание: отрегулировав наклон автокресла, проверьте натяжение ремней, которые удерживают автокресло на автомобильном сиденье.

Внимание: чтобы изменить наклон автокресла, ослабьте ремни (L) креплений isofix.

Обслуживание

Полностью снимите чехлы ля очистки.

Соблюдайте указания по стирке, расположенные на ярлычке из ткани.

Промывайте пластиковые детали теплой водой с мылом. Не пользуйтесь агрессивными средствами.

Внимание: Чехлы являются неотъемлемой частью детского автокресла и: без них оно не может использоваться. Чехлы можно заменять только оригинальными аналогами.

Гарантия

Гарантийные условия вы найдете на сайте www.bellelli.com.

Важливо

Дякуємо Вам за придбання нашого нового дитячого автокрісла.

Це автокрісло спроектоване, щоб надати Вашій дитині максимальний комфорт і безпеку. Щоб гарантувати максимальну безпеку, користування автокріслом має проводитися коректно. За результатами досліджень, численні автокрісла некоректно встановлюються та використовуються, тому їх ефективність під час аварії є недостатньою. **Перш ніж почати користуватися автокріслом, уважно прочитайте цю інструкцію та збережіть її для подальшого використання.** У задній частині автокрісла передбачене місце для зберігання довідника користувача.

Використання автокрісла значно зменшує небезпеку травмувань у випадку аварії. Більшість дорожньо-транспортних пригод трапляється у місті: **тому автокрісло слід використовувати завжди, навіть на коротких ділянках подорожі.** Ні в якому разі не тримайте дитину на руках: у випадку аварії Ви не будете у змозі утримати її.

Додаткову інформацію щодо використання автокрісла Ви знайдете на сайті www.bellelli.com.

З запитаннями і зауваженнями звертайтеся до продавця.

Заходи безпеки

- 1 - Дана "Універсальна" система кріплення для дітей сертифікована відповідно до Європейського регламенту N ° 44, в редакції 04. Підходить для загального використання в транспортних засобах і сумісна з більшою частиною автомобільних сидінь, але не з усіма.
- 2 - Найкраща сумісність може бути досягнута, якщо виробник автомобіля зазначив у керівництві користувача, що його конструкція передбачає можливість установки "Універсальної" системи кріплення для дітей відповідного віку.
- 3 - У порівнянні з попередніми моделями, які не містять такого попередження, це автокрісло класифіковано як "Універсальне" згідно найсуворішим сертифікаційним критеріям.
- 4 - Його можна використовувати тільки з автомобілями, які оснащені ременем безпеки з кріпленням у 3 точках (статичним або з намотувальним пристроєм), і сертифікованими згідно Європейському регламенту UN / ECE N°16 або аналогічним стандартам.
- 5 - В разі будь-яких сумнівів звертайтеся до виробника автокрісла або до продавця.

Важлива інформація

Задля вашої безпеки

Ретельно виконуйте інструкції з використання.

Не розбирайте та не змінюйте конструкцію автокрісла.

Увага! Неправильна установка і використання може поставити під загрозу безпеку дитини.

Увага! у варіантах виробів, оснащених кріпленнями isofix, використовуйте такі кріплення в поєднанні з автомобільним ременем безпеки. Не фіксуйте автокрісло тільки за допомогою кріплень isofix.

Розташуйте автокрісло таким чином, щоб воно не могло бути пошкоджене при зачиненні дверцят, регулюванні сидінь, тощо.

Не залишайте дитину без нагляду в автокріслі.

Не залишайте крісло в автомобілі на сонці: пластмасові деталі можуть перегріватися.

Ретельно закріплюйте в салоні автомобіля багаж та інші речі. Всі пасажери мають користуватися ременями безпеки.

Автокрісло має бути весь час зафіксовано за допомогою автомобільних ременів безпеки, навіть якщо там немає дитини.

Регулярно перевіряйте автокрісло. У разі поломки або зносу замінійте його.

Не використовуйте крісло с поламаними або відсутніми частинами. Вживайте тільки фірмові запасні частини.

На випадок аварії

Всі пасажери повинні бути проінструктовані про те, як звільнити дитину з автокрісла.

Після аварії автокрісло підлягає обов'язковій заміні: існують пошкодження, які не помітні зовні.

Для зручності

Коли автокрісло розташовується на задньому сидінні автомобіля, переконайтеся, що залишається вільний простір для ніг дитини; при необхідності посуньте трохи вперед переднє сидіння автомобіля.

Під час довгих поїздок робіть часті зупинки, щоб дитина могла вільно рухатися.

Встановлення автокрісла

Перед використанням визначте складові частини автокрісла. Уважно розгляньте малюнок 1.

- A. підголовник
- B. напрямні механізми для ременів
- C. м'які підкладки на ременях безпеки
- D. спинка
- E. ремінь безпеки з закріпленням у 5 точках
- F. заглиблення для ременя безпеки
- G. сидіння
- H. ремінь регулятора
- I. ручка для регулювання нахилу
- J. центральний пружинний регулятор
- K. пряжка ременів безпеки з закріпленням у 5 точках
- L. ремінь кріплення isofix
- M. регулятор кріплення isofix
- N. кріплення isofix
- O. підставка
- P. металевий T-образний гачок
- Q. кнопка механізму для регулювання висоти підголовника
- R. металеві пластинки у м'яких підкладках ременів
- S. додатковий запобіжний напрямний механізм для ременю

UK

Встановіть сидіння (G) на підлогу. Натисніть на спинку (D) униз, щоб вставити її в напрямні, що знаходяться на задній поверхні сидіння (G) (мал. 2). Переконайтеся в правильному закріпленні. Металевий гачок має залишатися (P) позаду спинки.

Попереднє регулювання автокрісла

Перед закріпленням крісла в автомобілі випробуйте і, при необхідності, відрегулюйте висоту ременів безпеки (E) і підголовника (A).

Як визначити висоту ременів безпеки і підголовника

Поставте крісло на підлогу і посадіть у нього дитину так, щоб її тіло щільно стикалося з автокріслом.

Відрегулюйте положення ременів безпеки (E) так, щоб вони розташувалися якомога ближче до плечей дитини, найкраще, щоб

вони виявилися трохи вище плечей (мал. 3).

Відрегулюйте висоту підголовника (А), щоб він знаходився на рівні голови дитини; підголовник не повинен торкатися плечей дитини.

Як відрегулювати висоту ременів безпеки і підголовника

Протовхніть підголовник (А) угору, щоб відрегулювати його у більш високому положенні (мал. 4).

Натисніть на кнопку (Q), розташовану в задній частині автокрісла, і протовхніть підголовник (А) вниз, щоб відрегулювати його в більш низькому положенні (мал. 5).

Використання автокрісла

Розташуйте автокрісло на одному з задніх сидінь автомобіля з боку пасажиру.

Увага! в деяких країнах правила дорожнього руху забороняють встановлення дитячих автокрісел на передніх сидіннях: дізнайтесь про це в правилах дорожнього руху своєї країни.

Увага! не розташовуйте дитяче автокрісло на передньому сидінні, якщо воно оснащено подушкою безпеки.

Увага! не розташовуйте дитяче автокрісло на сидінні, оснащеному тільки петлевим (горизонтальним) ременем безпеки.

Увага! нічого не вставляйте між дитячим кріслом і сидінням автомобіля.

Увага! у варіантах виробів, оснащених кріпленнями isofix, прикріплюйте крісло з дитиною до автомобільного сидіння за допомогою автомобільних ременів безпеки, навіть при використанні кріплень isofix.

Для варіантів виробів, оснащених кріпленнями isofix

Використання кріплень isofix

Вийміть кріплення (N) з їхнього гнізда, розташованого під сидінням (G) автокрісла (мал. 6).

Натисніть на регулятор (M) і одночасно з цим потягніть назад кріплення isofix (N) (мал. 7).

Пристебніть кріплення isofix (N) до гачків isofix, які знаходяться на автомобільному сидінні (мал. 8).

Потягніть ремінь (L) і одночасно з цим протовхніть автокрісло у напрямку спинки (мал. 9).

Добре натягніть ремінь, перевіряючи, щоб він не перекручувався.

Перевірте, що автокрісло міцно закріплене на автомобільному сидінні і щільно прилягає до його сидіння і спинки.

Прикріпіть автокрісло автомобільними ременями безпеки (див. пункт Група 1, Група 2 і 3 зі спинкою і Група 3 без спинки).

Увага! у варіантах виробів, оснащених кріпленнями isofix, прикріплюйте крісло з дитиною до автомобільного сидіння за допомогою автомобільних ременів безпеки, навіть при використанні кріплень isofix.

UK

Група 1 (від 9 до 18 кг)

Розташуйте дитяче автокрісло, щоб воно щільно прилягало до сидіння і спинки автомобіля.

Для варіантів виробів, оснащених кріпленнями isofix

Пристебніть кріплення isofix (N), як показано в параграфі Використання кріплень isofix.

Увага! Точки розташування ременів безпеки відмічені червоним кольором. Не розташовуйте ремені безпеки автомобіля в місцях,

відмінних від зазначених.

Пропустіть діагональний ремінь безпеки автомобіля по верхній частині спинки (D) (мал. 10).

Пропустіть поясний автомобільний ремінь під підлокітниками (E) автокрісла (мал. 11).

Протягніть обидва ремені в отвори на спинці (D) автокрісла (мал. 12).

Пропустіть обидва ремені під підлокітником (E) автокрісла.

Пристебніть ремінь безпеки автомобіля (мал. 13).

Переконайтеся, що ремінь безпеки автомобіля добре натягнутий, не скручується ні в яких місцях і щільно прилягає до підлокітників сидіння.

Як зняти автокрісло з автомобіля

Відстебніть ремінь безпеки автомобіля, зніміть його з автокрісла і дайте йому згорнутися.

Для варіантів виробів, оснащених кріпленнями isofix

Відстебніть кріплення (N), натискаючи на червону кнопку (мал. 14).

Поверніть на місце кріплення (N) в їхнє гніздо, розташоване під сидінням (G) автокрісла.

Як розташувати дитину

Натисніть на регулятор (J) і одночасно з цим потягніть обидва ремені безпеки (E) автокрісла (мал. 15).

Натисніть на червону кнопку пряжки (K), щоб відкрити її (мал. 16).

Відведіть в сторони ремені і опустіть їх на боки автокрісла.

Посадіть дитину в автокрісло.

З'єднайте гачки і протягніть їх в пряжку (K). Клацання підтверджує правильне застібання (мал. 17).

Потягніть підкладки (C) вниз і розташуйте їх на плечах і грудях дитини (мал. 18).

Потягніть ремінь регулятора (H), щоб затягнути на дитині ремені безпеки (мал. 19).

Увага! Під час їзди регулярно перевіряйте правильність розташування дитини в кріслі.

Як звільнити дитину

Натисніть на регулятор (J) і одночасно з цим потягніть обидва ремені безпеки (E), щоб послабити їх (мал. 20).

Натисніть на червону кнопку пряжки (K), щоб розкрити її (мал. 21).

Зніміть ремені і заберіть їх з дитини.

Групи 2 е 3 (від 15 до 36 кг) зі спинкою

Перед використанням автокрісла для групи 2 або 3 зніміть ремені безпеки.

Як зняти ремені дитячого автокрісла

Від'єднайте обидва ремені безпеки (E) від металевого крюка (K), і відокремте їх від спинки (мал. 22).

Витягніть пластини для фіксації підкладок (R) зі спинки крісла (D) (мал. 23).

Переверніть автокрісло і повністю зніміть ремені (E) (мал. 24).

Пропустіть металевий затиск (K) пряжки через отвір в сидінні (G) і вийміть пряжку з автокрісла (мал. 25).

Як розташувати дитину

Розташуйте дитяче автокрісло, щоб воно щільно прилягало до сидіння і спинки автомобіля.

Для варіантів виробів, оснащених кріпленнями isofix

Пристебніть кріплення isofix (N), як показано в параграфі Використання кріплень isofix.

Увага! Точки розташування ременів безпеки відмічені червоним кольором. Не розташовуйте ремені безпеки автомобіля в місцях, відмінних від зазначених.

Посадіть дитину в автокрісло.

Розташуйте діагональний ремінь безпеки автомобіля на грудях дитини і пропустіть його під підлокітником автокрісла (F) (мал. 26).

Уведіть його в напрямний механізм для ременя (B) (мал. 27).

Протягніть поясний ремінь під двома підлокітниками автокрісла (F) (мал. 28).

Переконайтеся, що ремінь безпеки автомобіля добре натягнутий, не скручується ні в яких місцях і щільно прилягає до підлокітників сидіння (F).

Застебніть ремінь безпеки.

Увага! Під час їзди регулярно перевіряйте правильність розташування дитини в кріслі.

Як звільнити дитину

Відстебніть ремінь безпеки автомобіля, зніміть його з автокрісла і дайте йому згорнутися.

Увага! блокуйте автокрісло ременями безпеки, в тому числі коли в ньому немає дитини, щоб унеможливити його вільні пересування в салоні автомобіля під час їзди.

Як зняти автокрісло з автомобіля

Для варіантів виробів, оснащених кріпленнями isofix

Відстебніть кріплення (N), натискаючи на червону кнопку (мал. 14).

Поверніть на місце кріплення (N) в їхнє гніздо, розташоване під сидінням (G) автокрісла.

Група 3 (від 22 до 36 кг) без спинки

Перед початком використання автокрісла для групи 3 без спинки зніміть з нього ремені безпеки (E) і спинку (D).

Увага! використовуйте автокрісло зі спинкою для груп 1 і 2.

Увага! автокрісло зі спинкою гартує більший рівень безпеки. Рекомендується використовувати автокрісло зі спинкою, встановлюючи її також для групи 3.

Увага! використовуйте автокрісло зі спинкою тільки в поєднанні з підставкою (O) в повністю утягнутому положенні. Сидіння автокрісла має повністю спиратися на спинку автомобільного сидіння.

Як зняти ремені дитячого автокрісла

Від'єднайте обидва ремені безпеки (E) від металевого крюка (P), і відокремте їх від спинки (мал. 22).

Витягніть пластинки для фіксації підкладок (R) зі спинки крісла (D) (мал. 23).

Переверніть автокрісло і повністю зніміть ремені (E) (мал. 24).

Пропустіть металевий затискач (K) пряжки через отвір в сидінні (G) і вийміть пряжку з автокрісла (мал. 25).

Як зняти спинку з автокрісла

Повністю проштовхніть спинку (D) назад (мал. 29).

Віддаліть спинку (D) від сидіння (G).

Як прикріпити додатковий напрямний захисний механізм для ременя

Натисніть на регулятор (J) і одночасно з цим потягніть за металевий T-образний гачок (P), розташований позаду спинки (мал. 30).

Пристебніть додатковий напрямний механізм для ременя до металевого T-образного гачка (P) (мал. 31).

Як розташувати дитину

Розташуйте дитяче автокрісло, щоб воно щільно прилягало до

сидіння і спинки автомобіля.

Увага! автокрісло має повністю прилягати до автомобільного сидіння. Неможливо використовувати підставку, яка дозволяє нахилити автокрісло. Перед установленням дитячого крісла в автомобілі переконайтеся в тому, що підставка повністю втягнена.

Для варіантів виробів, оснащених кріпленнями isofix

Пристебніть кріплення isofix, як показано в параграфі Використання кріплень isofix.

Увага! Точки розташування ременів безпеки відмічені червоним кольором. Не розташовуйте ремені безпеки автомобіля в місцях, відмінних від зазначених.

Посадіть дитину в автокрісло.

Розташуйте діагональний ремень безпеки автомобіля на грудях дитини і пропустіть його під підлокітником автокрісла (F).

Протягніть поясний ремень під двома підлокітниками автокрісла (F) (мал. 32).

Вставте діагональний ремень автомобіля в додатковий напрямний механізм ременя (S) (мал. 33).

Відрегулюйте додатковий напрямний механізм ременя по висоті (S), потягнувши за ремень (H), розташований в передній частині сидіння (мал. 34). Направний механізм ременя слід розташувати на висоті плечей дитини (мал. 35).

Переконайтеся, що ремень безпеки автомобіля добре натягнутий, не скручується ні в яких місцях і щільно прилягає до підлокітників сидіння.

Застебніть ремень безпеки.

Увага! Під час їзди регулярно перевіряйте правильність розташування дитини в кріслі.

Як звільнити дитину

Відстебніть ремень безпеки автомобіля, зніміть його з автокрісла і дайте йому згорнутися.

Увага! блокуйте автокрісло ременями безпеки, в тому числі коли в ньому немає дитини, щоб унеможливити його вільні пересування в салоні автомобіля під час їзди.

Як зняти автокрісло з автомобіля

Для варіантів виробів, оснащених кріпленнями isofix

Відстебніть кріплення (N), натискаючи на червону кнопку (мал. 14). Поверніть на місце кріплення (N) в їхнє гніздо, розташоване під сидінням (G) автокрісла.

Як відрегулювати нахил спинки

Автокрісло можна нахилити, щоб збільшити комфорт під час подорожі.

Поверніть проти годинникової стрілки регулятор (I), розташований в передній частині сидіння, щоб сильніше нахилити автокрісло (мал. 36).

Поверніть за годинниковою стрілкою регулятор (I), розташований в передній частині сидіння, щоб знову встановити автокрісло прямо.

Увага! відрегулювавши нахил автокрісла, перевірте натягнення ременів, які утримують автокрісло на автомобільному сидінні.

Увага! при зміні нахилу автокрісла може знадобитися ослаблення ременів безпеки, які утримують автокрісло на автомобільному сидінні.

Увага! не використовуйте систему для регулювання нахилу, якщо автокрісло використовується без спинки (гр. 3). Використовуйте автокрісло без спинки тільки в поєднанні з підставкою (O) в повністю утягнутому положенні. Сидіння автокрісла має повністю спиратися на спинку автомобільного сидіння.

Для варіантів виробів, оснащених кріпленнями isofix
Увага! відрегулювавши нахил автокрісла, перевірте натягнення ременів (L) кріплень isofix.
Увага! щоб змінювати нахил автокрісла, може знадобитися послаблення ременів (L) кріплень isofix.

Технічне обслуговування і догляд

Повністю зніміть чохла, щоб випрати їх.
Дотримуйтесь інструкцій з прання, наведених на ярлику тканини.
Мийте пластмасові частини теплою водою з милом. Не використовуйте агресивні засоби.
Увага! Чохли являються невід'ємною частиною автокрісла: забороняється використання автокрісла без власних чохла. Чохли можна замінювати тільки фірмовим аналогом.

Гарантія

Гарантійні умови ви знайдете на сайті www.bellelli.com.

note

note

note

note

note

note